

MineGlobal OÜ

Registration number: 14480038

Address: Harju maakond, Tallinn, Kesklinna linnaosa, Narva mnt 7-557, 10117

(hereinafter the "MineGlobal OÜ")

**Management Board Resolution of MineGlobal OÜ
Approving and introducing the Anti-Money Laundering Policy**

The present resolution has been adopted on 26.11.2020 at Tallinn, Estonia.

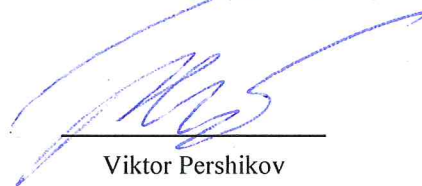
The Member of Management Board of MineGlobal OÜ, a company duly organized and existing under the laws of Estonia, registered under the registration number 14480038 on April 30, 2018, with its registered office at: Harju maakond, Tallinn, Kesklinna linnaosa, Narva mnt 7-557, 10117, **Viktor Pershikov**, appointed by the Resolution of the Shareholder of MineGlobal OÜ dated 20.11.2020.

hereby approves following resolutions.

RESOLVED THAT the consent of the Management Board is given by this resolution for the approval of Anti-Money Laundering policies for internal and external use, regulating the process of identification and verification of the clients of MineGlobal OÜ.

RESOLVED FURTHER, that the designated employees of MineGlobal OÜ shall publish the Anti-Money Laundering policy for external use on the website of MineGlobal OÜ, make known to the employees the content of the Anti-Money Laundering policy for internal use and undertake any other actions to introduce the Anti-Money Laundering policies within MineGlobal OÜ to comply with applicable laws, regulations and its Charter.

SIGNATURE OF THE MEMBER OF THE MANAGEMENT BOARD:



Viktor Pershikov

(signature)

MineGlobal OÜ

**rahapesu ja terrorismi
rahastamise tõkestamise
seadusest
ning
rahvusvahelise sanktsiooni
seadusest
tulenevate kohustuste
täitmiseks vastu võetud
sise-eeskiri**

MineGlobal OÜ

**Internal Regulations
Established for
Performance of Obligations
Deriving from Money
Laundering and Terrorist
Financing Prevention Act
and
International Sanctions Act**

| Sisukord | Table of Contents |
|---|--|
| Sisukord 2 | Table of Contents 2 |
| 1. Üldsätted 3 | 1. General provisions..... 3 |
| 2. Riskiisu..... 4 | 2. Risk appetite 4 |
| 3. Riskihinnang..... 6 | 3. Risk assessment 6 |
| 4. Üldist laadi riskid 7 | 4. General risks 7 |
| 5. Kliendiga seotud riskid 13 | 5. Client risks 13 |
| 6. Kliendiga seotud riskide tuvastamine, hindamine ja maandamine..... 18 | 6. Identification, assessment and mitigation of client risks 18 |
| 7. Hoolsusmeetmed 21 | 7. Due diligence measures 21 |
| 8. Toimingud rahapesu või terrorismi rahastamise kahtluse tekkimisel 29 | 8. Acts if suspicions of money laundering or terrorist financing are raised 29 |
| 9. Toimingud finantssanktsiooni rakendamisel 31 | 9. Acts upon imposition of financial sanctions 31 |
| 10. Andmete kogumine, säilitamine ja kaitse 32 | 10. Data collection, storage and protection 32 |
| 11. Kohustatud isiku personalile sise-eeskirjaga pandud kohustuste täitmise kord 34 | 11. Procedure for performance of obligations imposed on Staff of Obligated Entity by Internal Regulations 34 |
| 12. Sisekontrollieeskiri..... 35 | 12. Internal control rules 35 |
| 13. Lõppsätted 36 | 13. Final provisions 36 |

| 1. Üldsätted | 1. General provisions |
|---|---|
| 1.1. Käesolevas rahapesu ja terrorismi rahastamise tõkestamise seadusest ning rahvusvahelise sanktsiooni seadusest tulenevate kohustuste täitmiseks vastu võetud sise-eeskirjas (edaspidi: sise-eeskiri) on sätestatud MineGlobal OÜ (edaspidi: Kohustatud isik): | 1.1. These internal regulations established for the performance of obligations deriving from the Money Laundering and Terrorist Financing Prevention Act and International Sanctions Act (hereinafter the Internal Regulations) set out the following regarding MineGlobal OÜ (hereinafter the Obligated Entity): |
| 1.1.1.riskiisu (RahaPTS § 10); | 1.1.1.risk appetite (§ 10 of the Money Laundering and Terrorist Financing Prevention Act); |
| 1.1.2.riskihinnang (RahaPTS § 13); | 1.1.2.risk assessment (§ 13 of the Money Laundering and Terrorist Financing Prevention Act); |
| 1.1.3.protseduurireeglid (RahaPTS § 14); | 1.1.3.rules of procedure (§ 14 of the Money Laundering and Terrorist Financing Prevention Act); |
| 1.1.4.sisekontrollieeskiri (RahaPTS § 14); | 1.1.4.internal control rules (§ 14 of the Money Laundering and Terrorist Financing Prevention Act); |
| 1.1.5.finantssanktsiooniga seotud kohustuste täitmise kord (RSanS 3. ptk). | 1.1.5.procedure for performance of obligations related to financial sanctions (Chapter 3 of the International Sanctions Act). |
| 1.2. Kohustatud isiku majandustegevus seisneb: | 1.2. The economic activities of the Obligated Entity consist in: |
| 1.2.1.registreeringu alusel väikesemahulise alternatiivfondi (usaldusfondi) valitsemises (IFS § 3 lg 6 ja § 306 lg 3) täisosanikuna. Kohustatud isikul puudub muu majandustegevus – ta ei müü kaupu ega osuta ühtegi teist teenust. | 1.2.1.on the basis of registration managing small-scale alternative fund (limited partnership fund hereinafter LPF) (§ 3 (6) and § 306 (3) of the Investment Funds Act) as a general partner. The Obligated Entity has no other economic activity - does not sell goods or provide any other services. |
| 1.3. Kohustatud isik on RahaPTS § 3 p-st 3 tulenevalt kohustatud isikuks RahaPTS tähenduses järgmiste sätete alusel: | 1.3. The Obligated Entity is an obligated entity within the meaning of the Money Laundering and Terrorist Financing Prevention Act pursuant to clause 3 3) of the Money Laundering and Terrorist Financing Prevention Act on the basis of the following provisions: |
| 1.3.1.RahaPTS § 2 lg 1 p 2 ja § 6 lg 2 p 6. | 1.3.1.clause 2 (1) 2) and 6 (2)6 of the Money Laundering and Terrorist Financing Prevention Act. |
| 1.4. Kohustatud isik on RSanS § 20 tähenduses erikohustusega isik, kes on finantseerimisasutus RahaPTS tähenduses. | 1.4. The Obligated Entity is a person having specific obligations within the meaning of § 20 of the International Sanctions Act, who is a financial institution within the meaning of the Money Laundering and Terrorist Financing Prevention Act. |

| | |
|--|---|
| 1.5. Klient sise-eeskirja tähenduses on: | 1.5. A client within the meaning of the Internal Regulations is: |
| 1.5.1.Kohustatud isiku valitsetava usaldusfondi usaldusosanik. | 1.5.1.Limited Partner in the LPF managed by the Obligated Entity. |
| 1.6. Ärisuhe sise-eeskirja tähenduses on: | 1.6. A business relationship within the meaning of the Internal Regulations means: |
| 1.6.1.isiku olemine Kohustatud isiku valitsetava usaldusfondi usaldusosanik. | 1.6.1. being the Limited Partner at the LPF managed by The Obligated Entity. |
| 1.7. Kohustatud isiku majandustegevusega seotud rahapesu ja terrorismi rahastamise riskid tulenevad klientide sissemaksetest Kohustatud isiku valitsetavasse usaldusfondi ja sealt klientidele tehtavatest väljamaksetest. | 1.7. The risks of money laundering and terrorist financing related to the economic activities of the Obligated Entity arise from the customers' contributions to the LPF managed by the Obligated Entity and the distributions made to the customers therefrom. |
| 1.8. IFS § 10 lg 3 kohaselt ei või usaldusfondi osasid avalikult pakkuda, mistõttu on Kohustatud isiku klientide arv väike. Planeeritud on kuni 50 klienti ning usaldusfond on suunatud kutselistele investoritele. | 1.8. Pursuant to § 10 (3) of the Investment Funds Act, units of a Limited Partnership Fund may not be offered publicly, therefore the number of the Obligated Entity's clients is small. The LPF is aimed at professional investors and up to 50 clients are planned. |
| 1.9. Tulenevalt Kohustatud isiku majandustegevuse sisulisest ja mahulisest piiratusest, puudub Kohustatud isikul mõju Euroopa või Eesti majandusele või finantsturu toimimisele. | 1.9. Due to the substantive and volumetric limitation of the economic activities of the Obligated Entity, the Obligated Entity has no influence on the European or Estonian economy or the functioning of the financial market. |
| | |
| 2. Riskiisu | 2. Risk appetite |
| 2.1. Riskitase sõltub tõenäosusest, kas ärisuhet kasutatakse rahapesuks ja terrorismi rahastamiseks või mitte. Reeglid, mille alusel tehakse otsus riskitaseme kohta, on sätestatud sise-eeskirjas. | 2.1. The level of risk depends on how probable it is that the business relation is used or is not used for money laundering and terrorist financing. The rules on making a decision on the level of risk are stipulated in the Internal Regulations. |
| 2.2. Riskitaset hinnatakse riskide tuvastamise ja analüüsi abil. Riskitaseme hindamiseks kasutatakse kaheastmelist skaalat: riskitase on maandatud mõistlikule tasemele või riskitase on kõrge. | 2.2. The level of risk is assessed by identification and analysis of risks. The level of risk is assessed using a two-step scale: the level of risk is mitigated to a reasonable level, or the level of risk is high. |
| 2.3. Kohustatud isik võimaldab ärisuhteid luua ka Euroopa Majanduspiirkonna välisest riigist pärit isikutel ning on sellega kaasnevad võimalikud riskid võtnud sise-eeskirjas arvesse. | 2.3. The Obligated Entity enables also persons from countries outside the European Economic Area to establish business relationships, and has taken the potential risks related thereto into consideration in the Internal Regulations. |

| | |
|---|---|
| 2.4. Kohustatud isiku majandustegevusega seotud riskid jagunevad üldist laadi riskideks ja kliendiga seotud riskideks. | 2.4. The business risks of the Obligated Entity are divided into general risks and client risks. |
| 2.5. Üldist laadi riskide näol on tegemist riskidega, mis on seotud Kohustatud isiku endaga. Seega mõjutavad need Kohustatud isiku kogu majandustegevust või selle olulist osa. | 2.5. General risks are the risks that are related to the Obligated Entity itself. Consequently they affect the whole business of the Obligated Entity or a substantial part thereof. |
| 2.6. Kliendiga seotud riskid on sõltuvuses konkreetsest kliendist ja seega mõjutavad need üldjuhul oluliselt piiratumat osa Kohustatud isiku majandustegevusest (st seda osa, mis on seotud konkreetse kliendiga). | 2.6. Client risks depend on each specific client and consequently they generally affect a substantially more limited part of the business of the Obligated Entity (i.e. the part related to the specific client). |
| 2.7. Kohustatud isik ei aktsepteeri rahapesu ja terrorismi rahastamisega seotud riske, mis on ka pärast sobivate meetmete rakendamist sise-eeskirja tähenduses kõrged (st ei ole mõistliku tasemeni maandatud). | 2.7. The Obligated Entity does not accept the risks related to money laundering and terrorist financing which are high even after the implementation of the suitable measures within the meaning of the Internal Regulations (i.e. have not been mitigated to a reasonable level). |
| 2.8. Kui üldist laadi risk on kõrge, ei soorita Kohustatud isik asjakohaseid toiminguid või tehinguid kuni risk on maandatud mõistlikule tasemele. | 2.8. If a general risk is high, the Obligated Entity shall not carry out relevant acts or transactions until the risk has been mitigated to a reasonable level. |
| 2.9. Kui kliendiga seotud risk on kõrge, ei soorita Kohustatud isik asjakohast toimingut või tehingut (st ei loo kliendiga ärisuhet, ei aktsepteeri uut sissemakset või soorita väljamakset) kuni risk on maandatud mõistlikule tasemele. See ei kehti juhul, kui Kohustatud isik saab rahapesu andmehüroolt konkreetse vastupidise. | 2.9. If a client risk is high, the Obligated Entity shall not carry out the relevant act or transaction (i.e. shall not establish a business relationship with the client, shall not accept a new contribution nor issue a distribution) until the risk has been mitigated to a reasonable level. It shall not apply in case the Obligated Entity receives a specific instruction from the Financial Intelligence Unit stating the opposite. |
| 2.10. Kui üldist laadi risk on kõrge või kliendiga seotud risk on kõrge ja sise-eeskirjas ei ole sätestatud sobivat meetet riski mõistliku tasemeni maandamiseks, loetakse, et riski ei ole võimalik mõistlikule tasemele maandada ja see jääb kõrgeks. Sellisel juhul lõpetab Kohustatud isik asjakohase majandustegevuse (usaldusfondi ühingulepingu punkti 12.2 või 16.2.1 alusel), ei loo uut ärisuhet (usaldusfondi ühingulepingu punkti 5.2 alusel) või lõpetab olemasoleva ärisuhte (usaldusfondi ühingulepingu punkti 4.6 alusel). See ei kehti juhul, kui Kohustatud isik saab rahapesu andmehüroolt konkreetse vastupidise. | 2.10. If a general risk is high or a client risk is high and the Internal Regulations do not stipulate a suitable measure for mitigating the risk to a reasonable level, it shall be concluded that the risk cannot be mitigated to a reasonable level and it will remain high. In such case the Obligated Entity shall discontinue the respective business (pursuant to clause 12.2 or 16.2.1 of the Limited Partnership Agreement of Usaldusfond Invested Fund hereinafter LPA), shall not establish a new business relationship (pursuant to clause 5.2 of the LPA) or shall discontinue an existing business relationship (pursuant to clause 4.6 of the LPA). The latter provision shall not apply in case the |

| | |
|---|--|
| | Obligated Entity receives a specific instruction from the Financial Intelligence Unit stating the opposite. |
| 3. Riskihinnang | 3. Risk assessment |
| 3.1. Kohustatud isiku ainsaks majandustegevuseks on registreeringu alusel väikesemahulise alternatiivfondi (usaldusfondi) valitsemises (IFS § 3 lg 6 ja § 306 lg 3) täisosanikuna.. | 3.1. The only economic activity of the Obligated Entity is managing a small-scale alternative fund (LPF) 3 (6) and 306 (3) of the Investment Funds Act) as a General Partner on the basis of registration. |
| 3.2. Kõikide klientidega on ärisuhted, Kohustatud isik ei puutu kokku juhuti tehtavate tehingutega. | 3.2. Business relations with all clients, the Obligated Entity will not deal with occasional transactions.. |
| 3.3. Arvestades asjaolu, et rahapesu ja terrorismi rahastamise risk kaasneb just usaldusfondi sissemaksete ja väljamaksetega, peab Kohustatud isik asjakohaseks jaotada kliendid riskiprofiili järgi kaheks: | 3.3. Considering the fact that the risk of money laundering and terrorist financing accompanies LPF mainly through contributions and distributions the Obligated Entity considers it appropriate to divide the clients into two groups based on their risk profile,: |
| 3.3.1.kliendid, kelle usaldusfondi sissemaksed ja väljamaksed aastase perioodi jooksul on alla 15 000 euro; | 3.3.1.the clients who`s contributions and distributions are below 15,000 euros during a one-year period; |
| 3.3.2.kliendid, kelle usaldusfondi sissemaksed või väljamaksed aastase perioodi jooksul on üle 15 000 euro. | 3.3.2.the clients who`s contributions and distributions are over 15,000 euros during a one-year period. |
| 3.4. Klientide riskiprofiili piirmäära valimisel on võetud aluseks RahaPTS kasutatav piirmäär (RahaPTS § 31 lg 1) ning asjaolu, et Kohustatud isik ei pea tõenäoliseks alla nimetatud piirmäära usaldusfondi kasutamist kasutamist rahapesuks või terrorismi rahastamiseks täieliku isikutuvastuse tingimustes olukorras, kus iga usaldusfondi tehtud investering on lisaks veel tähtajaline ja kliendil sisuliselt puudub võimalus sissemakse ennetähtaegseks tagasisaamiseks. | 3.4. The limit of the risk profile of clients has been chosen on the basis of the risk limit used in the Money Laundering and Terrorist Financing Prevention Act (clause 31 (1) and the fact that the Obligated Entity does not consider it probable that the LPF under the given circumstances below said limit would be used for money laundering or terrorist financing in a situation when each contribution to the LPF has fixed term and the client substantially has no possibility to receive the deposit before due date. |
| 3.5. Uute, arenevate või ebatraditsiooniliste tehnoloogiate, teenuste või müügikanalitega seotud riski on Kohustatud isik mõistlikule tasemele maandanud punkti 3.4 kohase 15 000 eurose piirmäära kehtestamisega klientide riskiprofiili määramiseks. Alla selle piirmäära ei pea Kohustatud isik eelnevates punktides toodud kaalutlustel uute tehnoloogiatega seotud riski kõrgeks. Sellest piirmäärast alates | 3.5. The Obligated Entity has mitigated the risks relating to new, developing or non-traditional technologies, services or sales channels to a reasonable level by establishing the limit of 15,000 euros pursuant to clause 3.4 to determine the risk profile of clients. The Obligated Entity does not consider the risk relating to new technologies high below said limit due to the considerations set out in the clauses above. From said limit, |

| | |
|---|--|
| kohaldatakse tugevdatud hoolsusmeetmeid, mis Kohustatud isiku hinnangul neutraliseerib uute tehnoloogiatega seotud riski. | enhanced due diligence measures are applied which will neutralise the risk relating to new technologies in the opinion of the Obligated Entity. |
| 4. Üldist laadi riskid | 4. General risks |
| 4.1. Üldist laadi riskid on: | 4.1. The general risks are: |
| 4.1.1. Kohustatud isiku mõni juhatuse liige või töötaja (edaspidi üheskoos: personal) ei täida rahapesu ja terrorismi rahastamise tõkestamise nõudeid; | 4.1.1.a member of the management board, or an employee of the Obligated Entity (hereinafter together referred to as the Staff) does not comply with the requirements for the prevention of money laundering and terrorist financing; |
| 4.1.2.sise-eeskirja täitmiseks kasutatav IT-lahendus võimaldab selle nõudeid eirata; | 4.1.2.the IT solution used for compliance with the Internal Regulations enables to disregard the requirements of the Internal Regulations; |
| 4.1.3.korrespondentsuhte teine osapool ei täida rahapesu ja terrorismi rahastamise tõkestamise nõudeid; | 4.1.3.the other party to the correspondent relationship does not comply with the requirements for the prevention of money laundering and terrorist financing; |
| 4.1.4.tütarühing või filiaal ei täida rahapesu ja terrorismi rahastamise tõkestamise nõudeid; | 4.1.4.a subsidiary or a branch does not comply with the requirements for the prevention of money laundering and terrorist financing; |
| 4.1.5.muu määratlemata kogu Kohustatud isiku majandustegevust puudutav risk, mis ei võimalda Kohustatud isikul efektiivselt täita rahapesu ja terrorismi rahastamise tõkestamise nõudeid. | 4.1.5.another undefined risk relating to all the economic activities of the Obligated Entity which does not enable the Obligated Entity to effectively comply with the requirements for the prevention of money laundering and terrorist financing. |
| 4.2. Kohustatud isiku personali liikmega seotud risk ja selle maandamine mõistliku tasemeni. | 4.2. The risk relating to a member of the Staff of the Obligated Entity and mitigating it to a reasonable level. |
| 4.2.1.Kohustatud isiku personali liikmega seotud riskifaktoriteks on: | 4.2.1.The risk factors relating to the members of the Staff of the Obligated Entity are the following: |
| 4.2.1.1. RahaPTS-i, selle alusel vastu võetud õigusaktide, rahapesu andmebüroo juhendite ja sise-eeskirja ebapiisav tundmine; | 4.2.1.1. insufficient knowledge of the Money Laundering and Terrorist Financing Prevention Act, legislation enacted on the basis thereof, guidelines of the Financial Intelligence Unit, and the Internal Regulations; |
| 4.2.1.2. ajapuudus oma kohustuste täitmisel; | 4.2.1.2. lack of time in performance of their duties; |
| 4.2.1.3. huvide konflikt. | 4.2.1.3. conflict of interest. |

| | |
|---|--|
| 4.2.2. Üldist laadi riski taset loetakse kõrgeks, kui see on Kohustatud isiku personali asjaomase liikme suhtes maandamata mõistliku tasemeni kasvõi ühe punktis 4.2.1 nimetatud riskifaktori osas. | 4.2.2. The level of general risk is considered high if it has not been mitigated to a reasonable level with regard to the respective member of the Staff of the Obligated Entity even for a single risk factor set out in clause 4.2.1. |
| 4.2.3. Eeldatakse (st vastupidist tõendavate asjaolude puudumisel), et punktis 4.2.1.1 nimetatud risk on Kohustatud isiku personali konkreetse liikme suhtes maandatud mõistliku tasemeni, kui on täidetud järgmised tingimused: | 4.2.3. It shall be presumed (i.e. if there is no evidence to the contrary) that the risk specified in clause 4.2.1.1 has been mitigated to a reasonable level with regard to a specific member of the Staff of the Obligated Entity if the following conditions are met: |
| 4.2.3.1. personali asjaomane liige on oma ülesannete täitmisele asumisel tutvunud sise-eeskirjaga; | 4.2.3.1. the respective member of the Staff has examined the Internal Regulations while starting to perform their duties; |
| 4.2.3.2. sise-eeskirja muutmisel on personali asjaomane liige tutvunud muudatustega; | 4.2.3.2. the respective member of the Staff has examined the amendments to the Internal Regulations when the Internal Regulations have been amended; |
| 4.2.3.3. personali asjaomane liige on osalenud vähemalt üks kord aastas rahapesu ja terrorismi rahastamise tõkestamist puudutaval sise- või väliskoolitusel; | 4.2.3.3. the respective member of the Staff has participated in internal or external training regarding the prevention of money laundering and terrorist financing at least once a year; |
| 4.2.3.4. pärast punktis 4.2.3.3.4.2.3.3 nimetatud koolitust ei ole RahaPTS, selle alusel antud õigusaktid ega asjaomane kohtupraktika oluliselt muutunud (kui taoline muutus toimub, korraldab Kohustatud isiku juhatus või juhatuse määratud vastutav isik viivitamata uue koolituse); | 4.2.3.4. the Money Laundering and Terrorist Financing Prevention Act, legislation enacted on the basis thereof, or the relevant case law have not substantially changed after the training specified in clause 4.2.3.3 (should such change occur, the management board of the Obligated Entity or the person in charge appointed by the management board shall immediately organise new training); |
| 4.2.3.5. Kohustatud isiku juhatus või juhatuse määratud vastutav isik ei ole täheldanud, et personali asjaomase liikme teadmised | 4.2.3.5. the management board of the Obligated Entity or the person in charge appointed by the management board has not noted that the knowledge of the respective |

| | |
|---|---|
| punktis 4.2.1.1 nimetatud reeglitest on ebapiisavad; | member of the Staff about the rules specified in clause 4.2.1.1 are insufficient; |
| 4.2.3.6. Kohustatud isiku juhatus või juhatuse määratud vastutav isik on koostanud personalile abistavad materjalid kõige olulisemate kliendiga seotud riskifaktorite (nt, kas klient on riikliku taustaga isik või seotud kõrge riskiga kolmanda riigiga) tuvastamiseks; | 4.2.3.6. the management board of the Obligated Entity or the person in charge appointed by the management board has prepared the supporting materials for the Staff to identify the most important risk factors relating to a client (e.g. whether the client is a politically exposed person or connected with a high-risk third country); |
| 4.2.3.7. IT-alaste lahendustega tegeleva personali liikme puhul on tal vajalik IT-alane pädevus. | 4.2.3.7. in case of the Staff members who engage in IT solutions, it is necessary for them to have IT competence. |
| 4.2.4. Eeldatakse (st vastupidist tõendavate asjaolude puudumisel), et punktis 4.2.1.24.2.1.2 nimetatud risk on Kohustatud isiku personali konkreetse liikme suhtes maandatud mõistliku tasemeni, kui on täidetud järgmised tingimused: | 4.2.4. It shall be presumed (i.e. if there is no evidence to the contrary) that the risk specified in clause 4.2.1.2 has been mitigated to a reasonable level with regard to a specific member of the Staff of the Obligated Entity if the following conditions are met: |
| 4.2.4.1. personali asjaomase liikme poolt aastase perioodi jooksul, mis vahetult eelneb käesolevas punktis nimetatud hõivatuse hindamise päevale, töötatud aeg ei ületa aastast täistööaega, mis arvutatakse lähtuvalt TLS § 43 lg-s 1 sätestatust. Hõivatust hinnatakse vähemalt kaks korda kalendriaastas. Kohustatud isiku juhatus või juhatuse määratud vastutav isik monitoorib pidevalt personali liikmete hõivatust. | 4.2.4.1. the working time of the given member of the Staff during the one-year period immediately preceding the day of assessment of workload specified in this clause, does not exceed the annual full-time working time calculated on the basis of subsection 43 (1) of the Employment Contracts Act. The workload is assessed at least twice a calendar year. The management board of the Obligated Entity or the person in charge appointed by the management board shall continuously monitor the workload of the Staff members. |
| 4.2.5. Eeldatakse (st vastupidist tõendavate asjaolude puudumisel), et punktis 4.2.1.3 nimetatud risk on Kohustatud isiku personali konkreetse liikme suhtes maandatud mõistliku tasemeni, kui on täidetud järgmised tingimused: | 4.2.5. It shall be presumed (i.e. if there is no evidence to the contrary) that the risk specified in clause 4.2.1.3 has been mitigated to a reasonable level with regard to a specific member of the Staff of the Obligated |

| | |
|---|---|
| | Entity if the following conditions are met: |
| 4.2.5.1. personali asjaomane liige ei ole seotud ühegi kliendiga või, kui ta on seotud mõne kliendiga, siis ta on sellest Kohustatud isikule teada andnud ja Kohustatud isik on taganud, et konkreetne personali liige ei saa sekkuda konkreetset klienti puudutavatesse küsimustesse. Seotust hinnatakse lähtuvalt TuMS § 8 lg-st 1 ja RahaPTS §-st 9. | 4.2.5.1. the respective Staff member is not associated with any client or if he/she is associated with a client, the Staff member has informed the Obligated Entity about it and the Obligated Entity has ensured that the respective Staff member cannot interfere with any issues regarding the respective client. Association shall be assessed on the basis of subsection 8 (1) of the Income Tax Act and § 9 of the Money Laundering and Terrorist Financing Prevention Act. |
| 4.2.5.2. Kohustatud isiku juhatuse või juhatuse määratud vastutava isikuni ei ole jõudnud informatsiooni personali liikme karistatuse kohta kriminaalkorras, muu ebaausa käitumise kohta või seose kohta isikuga, keda on kahtlustatud rahapesu või terrorismiga rahastamisega seotud tegudes. | 4.2.5.2. the management board of the Obligated Entity or the person in charge appointed by the management board has not come across any information about the Staff member having been punished pursuant to criminal procedure, having been involved in other unfair practice or any association with a person who has been suspected of any acts related to money laundering or terrorist financing. |
| 4.3. Sise-eeskirja täitmiseks kasutatava IT-lahendusega seotud risk ja selle maandamine mõistliku tasemeni. | 4.3. The risk relating to the IT solution used for compliance with the Internal Regulations and its mitigation to a reasonable level. |
| 4.3.1.IT-lahendusega seotud riskifaktoriks on nn IT-süsteemi <i>override</i> Kohustatud isiku personali poolt. | 4.3.1.The risk factor relating to the IT solution is the so-called override of the IT system by the Staff of the Obligated Entity. |
| 4.3.2.Eeldatakse (st vastupidist tõendavate asjaolude puudumisel), et punktis 4.3.1 nimetatud risk on maandatud mõistliku tasemeni, kui on täidetud järgmised tingimused: | 4.3.2.It shall be presumed (i.e. if there is no evidence to the contrary) that the risk specified in clause 4.3.1 has been mitigated to a reasonable level if the following conditions are met: |
| 4.3.2.1. Kohustatud isiku kasutatav IT-süsteem näeb ette eri kasutajatele erinevad õigused; | 4.3.2.1. the IT system used by the Obligated Entity provides different users with different rights; |

| | |
|---|---|
| 4.3.2.2. Kohustatud isiku personali tavalikmel ei ole IT-süsteemi administraatori õigusi; | 4.3.2.2. an ordinary Staff member of the Obligated Entity does not have the rights of the administrator of the IT system; |
| 4.3.2.3. Kohustatud isiku kasutatav IT-süsteem on üles ehitatud selliselt, et see salvestab kõik aset leidnud toimingud (sh andmete kustutamised või teatud sammude vahele jätmised) ja võimaldab tuvastada, milline füüsiline isik mingi konkreetse toimingu tegi ja millal; | 4.3.2.3. the IT system used by the Obligated Entity has been constructed in such manner that it records all the acts carried out (including deletions of data or skipping certain steps) and enables to identify a natural person who carried out a specific act and the time thereof; |
| 4.3.2.4. Kohustatud isiku juhatus või juhatuse määratud vastutav isik monitoorib pidevalt (ja teeb vähemalt korra poole aasta jooksul kokkuvõtte monitoorimise tulemuste kohta), ega IT-süsteemis ei ole aset leidnud toimingut, mis viitaks sellele, et toimunud on IT-süsteemi <i>override</i> . Asjaoludeks, mis nimetatud sündmusele viitavad, on näiteks andmete planeerimata kustutamised või kohustuslike sammude vahele jätmised. | 4.3.2.4. the management board of the Obligated Entity or a person in charge appointed by the management board shall continuously monitor (and shall prepare a summary of the results of monitoring at least once in every half-year) that no acts are carried out in the IT system which refer to the override of the IT system. The circumstances referring to the override include, for example, unplanned deletions of data or skipping of obligatory steps. |
| 4.4. Korrespondentsuhtega seotud risk ja selle maandamine mõistliku tasemeni. | 4.4. Risk related to a correspondent relationship and its mitigation to a reasonable level. |
| 4.4.1. Korrespondentsuhtega seotud riskifaktoriteks on: | 4.4.1. The risk factors relating to a correspondent relationship are: |
| 4.4.1.1. korrespondentsuhe varipangaga; | 4.4.1.1. a correspondent relationship with a shell bank; |
| 4.4.1.2. korrespondentsuhtes teenuse osutamine teisele krediidi- või finantseerimisasutusele. | 4.4.1.2. providing services to another credit or financial institution in a correspondent relationship. |
| 4.4.1.3. korrespondentsuhe kolmanda riigi respondentasutusega. | 4.4.1.3. a correspondent relationship with a respondent institution of a third country. |
| 4.4.2. Kohustatud isik ei pea võimalikuks varipangaga korrespondentsuhte riski maandamist mõistlikule tasemele. Seega jääb see risk kõrgeks ning Kohustatud isik | 4.4.2. The Obligated Entity does not consider it possible to mitigate the risk of a correspondent relationship with a shell bank to a reasonable level. Consequently, this risk |

| | |
|---|--|
| varipangaga korrespondentsuhet ei loo. | continues to be high and the Obligated Entity will not establish a correspondent relationship with a shell bank. |
| 4.4.3. Eeldatakse (st vastupidist tõendavate asjaolude puudumisel), et punktis 4.4.1.2. nimetatud risk on maandatud mõistliku tasemeni, kui on täidetud RahaPTS § 40 lg 2 ja lg 3 tingimused. | 4.4.3. It is assumed (ie in the absence of evidence to the contrary) that the risk stated in section 4.4.1.2. is hedged to a reasonable level if the conditions of 40 (2) and (3) of the Money Laundering and Terrorist Financing Prevention Act are met. |
| 4.4.4. Eeldatakse (st vastupidist tõendavate asjaolude puudumisel), et punktis 4.4.1.3. nimetatud risk on maandatud mõistliku tasemeni, kui on täidetud RahaPTS § 40 lg 1 tingimused. | 4.4.4. It shall be presumed (i.e. if there is no evidence to the contrary) that the risk specified in clause 4.4.1.3 has been mitigated to a reasonable level if the conditions set out in subsection 40 (1) of the Money Laundering and Terrorist Financing Prevention Act are met. |
| 4.5. Tütärühingu või filiaaliga seotud risk ja selle maandamine mõistliku tasemeni. | 4.5. The risk relating to a subsidiary or a branch and its mitigation to a reasonable level. |
| 4.5.1. Tütärühingu või filiaaliga seotud riskifaktoriks on selle asumine suure riskiga kolmandas riigis. | 4.5.1. The risk factor relating to a subsidiary or a branch is its location in a high-risk third country. |
| 4.5.2. Kohustatud isik ei pea võimalikuks suure riskiga kolmandas riigis asuva tütärühingu või filiaali riski maandamist mõistlikule tasemele. Seega jääb see risk kõrgeks ning Kohustatud isik sellist tütärühingut või filiaali ei asuta ega omanda. | 4.5.2. The Obligated Entity does not consider it possible to mitigate the risk of a subsidiary or a branch located in a high-risk third country to a reasonable level. Consequently, this risk continues to be high and the Obligated Entity will not establish or acquire such a subsidiary or branch. |
| 4.6. Muu määratlemata üldine risk ja selle maandamine mõistliku tasemeni. | 4.6. Other undefined general risks and their mitigation to a reasonable level. |
| 4.6.1. Kõiki võimalikke üldiseid riske või olukordi, mille puhul ka punktides 4.2.3, 4.2.4, 4.2.5, 4.3.2 ja 4.4.4 nimetatud tingimuste täidetuse korral võib Kohustatud isiku risk jääda kõrgeks, ei ole sise-eeskirjas võimalik ette ära määratleda. Seega peab Kohustatud isiku juhatuse või juhatuse määratud vastutav isik jälgima, et ei esine ühtegi asjaolu, mis viitaks, et Kohustatud isiku üldist laadi riski tase on siiski maandamata mõistliku tasemeni, ja vajadusel kohaldama asjakohaseid meetmeid. | 4.6.1. It is not possible to predefine all potential general risks or situations where, even if the conditions specified in clauses 4.2.3, 4.2.4, 4.2.5, 4.3.2 and 4.4.4 are met, the risk of the Obligated Entity may continue to be high. Therefore the management board of the Obligated Entity or the person in charge appointed by the management board shall ensure that there will be no circumstances indicating that the general risk level of the Obligated Entity is not yet mitigated to a reasonable level, and if necessary, apply appropriate measures. |

| | |
|---|---|
| 4.7. Kohustatud isiku juhatus vastutab selle eest, et üldist laadi riskid ei oleks kõrged. Vajadusel võtab Kohustatud isiku juhatus näiteks järgmisi täiendavaid meetmeid üldist laadi riskide mõistliku tasemeni maandamiseks: | 4.7. The management board of the Obligated Entity shall be responsible for ensuring that the general risks are not high. As necessary, the management board of the Obligated Entity shall take, for example, the following additional measures to mitigate general risks to a reasonable level: |
| 4.7.1.tööülesannete ümberjaotamine personali liikmete vahel, | 4.7.1.reallocation of duties among the Staff members, |
| 4.7.2.uue personali liikme palkamine, | 4.7.2.hiring new Staff members, |
| 4.7.3.teatud klientidele teatud teenuste osutamisest loobumine; | 4.7.3.discontinuing the provision of certain services to certain clients; |
| 4.7.4.muudetud IT-lahenduste kasutusele võtmine; | 4.7.4.introduction of modified IT solutions; |
| 4.7.5.respondentasutuse muutmine; | 4.7.5.changing the respondent institution; |
| 4.7.6.tütärühingu või filiaali sulgemine või võõrandamine. | 4.7.6.closure or transfer of a subsidiary or branch. |
| | |
| 5. Kliendiga seotud riskid | 5. Client risks |
| 5.1. Kliendiga seotud riskid on: | 5.1. The client risks are: |
| 5.1.1.kliendi isikuga seotud risk (RahaPTS § 13 lg 1 p 1 tähenduses klientidega seonduv risk); | 5.1.1.the risk relating to the client (the risk relating to customers within the meaning of clause 13 (1) 1) of the Money Laundering and Terrorist Financing Prevention Act); |
| 5.1.2.riigi, geograafilise piirkonna või jurisdiktsiooniga seotud risk; | 5.1.2.risks relating to countries, geographic areas or jurisdictions; |
| 5.1.3.toodete, teenuste või tehingutega seotud risk; | 5.1.3.risks relating to products, services or transactions; |
| 5.1.4.Kohustatud isiku ja kliendi vaheliste suhtlus- või vahenduskanalitega või toodete, teenuste või tehingute edastamiskanalitega seotud risk. | 5.1.4.risk relating to communication, mediation or products, services, transactions or delivery channels between the Obligated Entity and clients. |
| 5.2. Kliendi isikuga seotud risk on risk, mis seondub konkreetse kliendi või tema organi liikmetega. Kliendi isikuga seotud riskifaktorid on järgmised: | 5.2. The risk relating to the client is the risk relating to the specific client or members of the bodies of the client. The risk factors relating to the client are as follows: |
| 5.2.1.klient kuulub põhjendamatult keerulise struktuuriga kontserni (st sellisesse kontserni, mille juhtumis- või omandistruktuur ei ole mõistlikus vastavuses kliendi või kontserni tegevuse iseloomu ja keerukusastmega); | 5.2.1.the client is a part of a group which has an unreasonably complicated structure (i.e. a group with a management or ownership structure which does not reasonably correspond to the nature and level of complexity of the client or group); |
| 5.2.2.ärisuhe toimib ebatavalistel asjaoludel, sealhulgas keeruliste ja ebatavaliselt suuremahuliste | 5.2.2.the business relationship functions under unusual circumstances, including in the event of complex |

| | |
|--|---|
| tehingute ning ebatavaliste tehingumustrite korral, millel ei ole mõistlikku, selget majanduslikku või õiguspärast eesmärki või mis ei ole konkreetse ärispetsiifika jaoks iseloomulik; | and unusually large transactions and unusual transaction patterns that do not have a reasonable, clear economic or lawful purpose or are not characteristic of the given business specifics; |
| 5.2.3.kliendi registrisse kantud aadressil ei toimu kliendi majandustegevus (välja arvatud ÄS § 63 ¹ kirjeldatud juhul); | 5.2.3.the client's economic activities are not carried out at the registered address of the client (except in the case described in § 63 ¹ of the Commercial Code); |
| 5.2.4.klient, mõni tema esindaja või tegelik kasusaaja on riikliku taustaga isikuks (RahaPTS § 9 ¹ lg- d 1, 2 ja 4) või sellise isiku pereliige (RahaPTS § 9 ¹ lg 7) või lähedaseks kaastöötajaks peetav isik (RahaPTS § 9 ¹ lg 8); | 5.2.4.the client, any of its representatives or beneficial owners is a politically exposed person (subsection 9 ¹ (1), (2) and (4)) of the Money Laundering and Terrorist Financing Prevention Act) or a family member of such person (subsection 9 ¹ (7)) of the Money Laundering and Terrorist Financing Prevention Act) or a person known to be a close associate (subsection 9 ¹ (8)) of the Money Laundering and Terrorist Financing Prevention Act); |
| 5.2.5.kliendi, mõne tema esindaja või tegeliku kasusaaja suhtes on ÜRO, Euroopa Liit või Eesti rakendanud rahvusvahelisi sanktsioone (sh finantssanktsioone); | 5.2.5.the United Nations, the European Union or Estonia has implemented international sanctions (including financial sanctions) with regard to the client, any of its representatives or beneficial owners; |
| 5.2.6.kliendi seaduslikul esindajal on „tankisti“ maine või viitab mingi asjaolu sellele, et kliendi seaduslik esindaja tegelikult ei juhi kliendi tegevust (variisiku kasutamine); | 5.2.6.the legal representative of the client has the reputation of a “front man” or there is a fact indicating that the legal representative of the client does actually not manage the activities of the client (use of a front man); |
| 5.2.7.vabalt kättesaadavates infoallikates sisalduva informatsiooni kohaselt on klient või mõni tema seaduslikest esindajatest sooritanud majandustehinguid, mis kujutavad endast süütegusid (muuhulgas maksualaseid süütegusid); | 5.2.7.according to information contained in freely accessible data sources, the client or any of its legal representatives has carried out economic transactions which constitute an offence (including a tax offence); |
| 5.2.8.klient keeldub võimaldamast teavet ja dokumente, mis on vajalikud kliendi ja tema esindaja isiku tuvastamiseks ning tegemaks kindlaks kliendi tegelikku kasusaajat ja viisi, kuidas viimane oma kontrolli teostab; | 5.2.8.the client refuses to make available any information or documents needed for the identification of the client and its representative and ascertaining the beneficial owner of the client and their manner of exercising control; |

| | |
|--|--|
| 5.2.9.kliendi kapitali moodustavad esitajaaktsiad või muud esitajaväärtpaberid või kliendil on variaktsionärid; | 5.2.9.the client's capital is formed of bearer shares or other bearer securities or the client has "front" shareholders; |
| 5.3. Geograafiliseks riskiks on risk, mis on seotud riigi või territooriumiga, kus elab või asub klient või kliendi seaduslik esindaja või tegelik kasusaaja või mille kodakondsus on nimetatud isikutel. Geograafilise riski faktorid on järgmised: | 5.3. The geographic risks are the risks relating to the country or territory of the residence or location of the client or a legal representative or beneficial owner of the client or the country or territory of nationality of said persons. The geographic risk factors are as follows: |
| 5.3.1.klient või kliendi seaduslik esindaja või tegelik kasusaaja elab või asub riigis või territooriumil või tal on sellise riigi või territooriumi kodakondsus, mis on suure riskiga kolmandaks riigiks RahaPTS § 3 p-i 18 tähenduses; | 5.3.1.the client or a legal representative or beneficial owner of the client resides or is located in a country or territory or has the nationality of a country or territory which is a high-risk third country within the meaning of clause 3 18) of the Money Laundering and Terrorist Financing Prevention Act; |
| 5.3.2.klient või kliendi seaduslik esindaja või tegelik kasusaaja elab või asub riigis või territooriumil või tal on sellise riigi või territooriumi kodakondsus, mis kuulub FATF-i avaldatud „High-risk and non-cooperative jurisdictions“ loetellu; | 5.3.2.the client or a legal representative or beneficial owner of the client resides or is located in a country or territory or has the nationality of a country or territory which is on the list of "High-risk and non-cooperative jurisdictions" published by FATF; |
| 5.3.3.klient või kliendi seaduslik esindaja või tegelik kasusaaja elab või asub riigis või tal on sellise riigi või territooriumi kodakondsus, kus korruptsiooni või muu kuritegeliku tegevuse tase märkimisväärne; | 5.3.3.the client or a legal representative or beneficial owner of the client resides or is located in a country or territory or has the nationality of a country or territory where the level of corruption or criminal activities is noteworthy; |
| 5.3.4.klient või kliendi seaduslik esindaja või tegelik kasusaaja elab või asub riigis või territooriumil või tal on sellise riigi või territooriumi kodakondsus, mille suhtes kehtestatud sanktsioonid, embargo või nendega sarnased meetmed näiteks ÜRO, Euroopa Liit või Eesti poolt; | 5.3.4.the client or a legal representative or beneficial owner of the client resides or is located in a country or territory or has the nationality of a country or territory, with regard to which for example the United Nations, the European Union or Estonia has implemented sanctions, embargo or similar measures; |
| 5.3.5.klient või kliendi seaduslik esindaja või tegelik kasusaaja elab või asub riigis või tal on sellise riigi või territooriumi kodakondsus, mis rahastab või toetab terrorismi või mille territooriumil tegutsevad Euroopa Liidu või ÜRO poolt kindlaks määratud terroristlikud organisatsioonid; | 5.3.5.the client or a legal representative or beneficial owner of the client resides or is located in a country or territory or has the nationality of a country or territory which provides funding or support for terrorist activities, or that has designated terrorist organisations operating within their country, as identified |

| | |
|--|---|
| | by the European Union or the United Nations; |
| 5.3.6.klient või kliendi seaduslik esindaja või tegelik kasusaaja elab või asub madala maksumääraga territooriumil TuMS-i tähenduses või tal on sellise territooriumi kodakondsus; | 5.3.6.the client or a legal representative or beneficial owner of the client resides or is located in a low tax rate territory within the meaning of the Income Tax Act, or has the nationality thereof; |
| 5.3.7.kliendi majandustegevus toimub suuremalt jaolt mõnes punktides 5.3.1 – 5.3.6 nimetatud riigis või territooriumil; | 5.3.7.the client's business takes place mostly in a country or territory specified in clauses 5.3.1 – 5.3.6; |
| 5.3.8.kliendi majandustegevus toimub suuremalt jaolt riigis või territooriumil, kus (juriidilise isiku puhul) ta ei ole registreeritud või (füüsilise isiku puhul) ta ei ela. | 5.3.8.the business of the client takes place mostly in a country or territory where (if the client is a legal person) it has not been registered or where (in case the client is a natural person) the client does not reside. |
| 5.4. Toodete, teenuste või tehingutega seotud riskiks on risk, mis on seotud kliendi tegevusalaga ja tehtavate tehingutega. Toodete, teenuste või tehingutega seotud riskifaktorid on järgmised: | 5.4. The risks related to products, services or transactions are the risks relating to the area of activity of the client and the transactions carried out by the client. The risk factors related to products, services or transactions are as follows: |
| 5.4.1.kliendiks on usaldusfond, usaldushaldus või muu juriidilise isiku staatust mitteomav isikuteühendus või varakogum; | 5.4.1.the client is a limited partnership fund, trust or another association of persons or pool of assets which does not have the status of a legal person; |
| 5.4.2.kliendiks on juriidiline isik, mis tegeleb personaalse varahaldusega olemata krediidi- või finantseerimisasutus; | 5.4.2.the client is a legal person engaging in personal asset management without being a credit or financial institution; |
| 5.4.3.kliendiks on krediidi- või finantseerimisasutus | 5.4.3.the client is a credit or financing institution. |
| 5.4.4.kliendi usaldusfondi sissemaksed või väljamaksed aastase perioodi jooksul on üle 15 000 euro; | 5.4.4.the client's contributions or distributions within the LPF do not exceed 15,000 euros during a one-year period; |
| 5.4.5.Kliendiks on suuri sularahakoguseid käitlev ettevõtja; | 5.4.5.the client is a cash-intensive business; |
| 5.4.6.Kohustatud isik ei saa aru kliendi majandustegevuse loogikast või vara päritolust; | 5.4.6.the Obligated Entity does not understand the logic of the economic activities or origin of the assets of the client; |
| 5.4.7.vabalt kättesaadavates infoallikates mistahes informatsiooni puudumine kliendi tegevuse kohta (eriti sellise informatsiooni puudumine, mille olemasolu nõuab seadus, nt ärireistrile ei ole esitatud | 5.4.7.lack of any information regarding the client's activity in freely accessible data sources (especially the lack of such information which is required by law, e.g. if annual reports have not been submitted to the commercial register if it is required by law); |

| | |
|---|---|
| majandusaasta aruandeid, kui seadus seda nõuab); | |
| 5.4.8.vabalt kättesaadavates infoallikates kliendi tegevuse kohta olemasoleva informatsiooni (sh äriregistrile esitatud majandusaasta aruannetes sisalduva informatsiooni) ja kliendi enda poolt oma tegevuse kohta antud informatsiooni vastuolu; | 5.4.8.variance between the information available regarding the activities of the client in freely accessible data sources (including the information in annual reports filed with the commercial register) and the information provided by the client with regard to its business activities; |
| 5.4.9.klient keeldub avaldamast täiendavat informatsiooni, mida Kohustatud isik temalt nõuab, mh ei anna klient informatsiooni selle kohta, kellelt on ta konkreetse raha või virtuaalvääringu saanud või kellele selle edasi kannab; | 5.4.9.the client refuses to provide additional information requested from them by the Obligated Entity, including if the client does not provide information on the person from whom the client has received a specific amount of money or virtual currency or to whom the client will transfer the same; |
| 5.4.10. kliendiks on kolmanda riigi kodanik, kes taotleb Eestis elamisõigust või kodakondsust kapitalisiirete, vara või riigivõlakirjade ostmise või Eestis tegutsevasse äriühingutesse investeerimise eest. | 5.4.10. the customer is a third country national who applies for residence rights or citizenship in Estonia in exchange of capital transfers, purchase of property or government bonds, or investment in corporate entities in Estonia. |
| 5.5. Kliendisuhtega seotud riskiks on risk, mis seondub Kohustatud isiku ja kliendi vahelise kontakti pidamisega või toodete, teenuste ja kaupade edastamisega. Kliendisuhtega seotud riskifaktorid on järgmised: | 5.5. The risks relating to client relationships are the risks related to maintaining the contact between the Obligated Entity and the client or delivery of products, services and goods. The risk factors related to client relationships are as follows: |
| 5.5.1.kliendi või kliendi seadusliku esindaja või tegeliku kasusaaja isikusamasuse tuvastamisel või esitatud teabe kontrollimisel on tekkinud kahtlus esitatud andmete tõlevastavuses või dokumentide ehtsuses või tegeliku kasusaaja tuvastamises; | 5.5.1.identification of the client or a legal representative of beneficial owner of the client or verification of the submitted information has caused suspicions regarding the correctness of the submitted data or authenticity of the documents or identity of the beneficial owner; |
| 5.5.2.füüsilisest isikust klient kasutab esindajat või füüsilisest klient ei ole ise tegelik kasusaaja; | 5.5.2.a client who is a natural person uses a representative or the client who is a natural person is not the beneficial owner; |
| 5.5.3.klient pöörab kliendisuhte käigus ilmselgelt põhjendamatult suurt huvi temalt saadud informatsiooni saladuses hoidmisele vaatamata sellele, et Kohustatud isiku kohustus hoida kliendilt saadud informatsiooni saladuses on | 5.5.3.in the course of the client relationship, the client evidently pays unreasonably huge attention to maintaining the confidentiality of the information received from the client irrespective of the fact that the obligation of the Obligated Entity to maintain the |

| | |
|--|--|
| reguleeritud seaduse või kliendilepinguga; | confidentiality of the information received from the client is governed by law or a client contract; |
| 5.5.4.klient või kliendi seaduslik esindaja vastab Kohustatud isiku pöördumistele järjekindlalt ja ilma mõistliku põhjendusega viivitusega (taoline viivitus võib viidata sellele, et tegelikult ei juhi kliendi tegevust kliendi seaduslik esindaja); | 5.5.4.the client or a legal representative of the client responds to the submissions of the Obligated Entity with a delay consistently and without good reason (such delay may indicate that the activities of the client are actually not managed by the legal representative of the client); |
| 5.5.5.Eestis elav klient või kliendi seaduslik esindaja keeldub kohtumast Kohustatud isiku personaliga näost-näku; | 5.5.5.the client or a representative of the client residing in Estonia refuses to meet the Staff of the Obligated Entity face to face; |
| 5.5.6.väljaspool Eestit elav klient või kliendi seaduslik esindaja keeldub nii kohtumisest Kohustatud isiku personaliga kui ka kontaktidest Kohustatud isiku personaliga selliste Kohustatud isiku poolt valitud infotehnoloogiliste vahendite abil, mis võimaldavad reaalajas pildi nägemist ja heli kuulmist kõigi osalejate poolt (nt Skype); | 5.5.6.the client or a representative of the client residing in outside Estonia refuses to meet the Staff of the Obligated Entity or contact the Staff of the Obligated Entity by such IT means chosen by the Obligated Entity which enable to see the real-time image and hear the sound by all participants (e.g. Skype); |
| 5.5.7.klient või kliendi seaduslik esindaja keeldub läbimast isikutuvastust Kohustatud isiku poolt nõutud perioodi jooksul Kohustatud isiku poolt nõutud moel; | 5.5.7.the client or a legal representative of the client refuses to undergo identification within the period requested by the Obligated Entity in the manner requested by the Obligated Entity; |
| 5.5.8.klient ei ole järjekindlalt kättesaadav tema poolt Kohustatud isikule antud telefoninumbri; | 5.5.8.the client is consistently unavailable on the telephone provided to the Obligated Entity by the client; |
| 6. Kliendiga seotud riskide tuvastamine, hindamine ja maandamine | 6. Identification, assessment and mitigation of client risks |
| 6.1. Kliendiga seotud riskide hindamine | 6.1. Assessment of client risks |
| 6.1.1.Kliendiga seotud risk on kõrge, kui Kohustatud isik on tuvastanud kasvõi ühe punktides 5.2-5.5 nimetatud riskifaktoritest või on Kohustatud isikul muu põhjus kahtlustamaks, et klient tegeleb rahapesu või terrorismi rahastamisega. | 6.1.1.A client risk is high if the Obligated Entity has identified at least one of the risk factors specified in clauses 5.2-5.5 or if the Obligated Entity has any other reason to suspect that the client is involved in money laundering or terrorist financing. |
| 6.1.2.Kui Kohustatud isik kahtlustab, et klient tegeleb rahapesu või | 6.1.2.If the Obligated Entity suspects that the client is involved in money |

| | |
|---|--|
| <p>terrorismi rahastamisega või Kohustatud isik tuvastab punktides 5.2.5, 5.2.8, 5.2.9, 5.4.1, 5.4.10, 5.5.2 või 5.5.7 riskifaktori, siis loetakse, et riski ei ole võimalik maandada mõistliku tasemeni.</p> | <p>laundering or terrorist financing or if the Obligated Entity identifies a risk factor specified in clauses 5.2.5, 5.2.8, 5.2.9, 5.4.1, 5.4.10, 5.4.11, 5.5.2 or 5.5.7 it shall be deemed that the risk cannot be mitigated to a reasonable level.</p> |
| <p>6.1.3. Kui Kohustatud isik tuvastab mõne punktis 6.1.2 nimetatud riskifaktori, kohaldab Kohustatud isik hoolsusmeetmeid riski mõistlikule tasemele maandamiseks. Iga kord peale asjakohaste hoolsusmeetmete kohaldamist, võtab Kohustatud isik vastu otsuse, kas risk on mõistliku tasemeni maandatud konkreetse riskifaktori suhtes.</p> | <p>6.1.3. If the Obligated Entity identifies a risk factor that is not specified in clause 6.1.2, the Obligated Entity shall apply due diligence measures to mitigate the risk to a reasonable level. Every time after having applied the appropriate due diligence measures, the Obligated Entity shall make a decision on whether the risk has been mitigated to a reasonable level regarding the given risk factor.</p> |
| <p>6.1.4. Ärisuhte loomise või jätkamise peab otsustama Kohustatud isiku juhatus, kui kliendiga seotud kõrge riski on tinginud punktis 5.2.4 või 5.3.1 nimetatud riskifaktor.</p> | <p>6.1.4. the establishment or continuation of a business relationship shall be decided by the management board of the Obligated Entity if the high risk relating to a client is caused by a risk factor specified in clause 5.2.4 or 5.3.1.</p> |
| <p>6.2. Hoolsusmeetmete kohaldamise põhimõtted</p> | <p>6.2. Principles for application of due diligence measures</p> |
| <p>6.2.1. Ärisuhte loomisel võetavate hoolsusmeetmetega tuvastab Kohustatud isik vähemalt punktides 5.2.1, 5.2.2, 5.2.4, 5.3.1-5.3.7, 5.4.1-5.4.6, 5.4.10, 5.5.1, 5.5.2 või 5.5.7 nimetatud riskifaktori esinemise.</p> | <p>6.2.1. The Obligated Entity shall ascertain at least the occurrence of a risk factor specified in clauses 5.2.1, 5.2.2, 5.2.4, 5.3.1-5.3.7, 5.4.1-5.4.6, 5.4.10, 5.5.1, 5.5.2 or 5.5.7 by the due diligence measures applied upon establishment of a business relationship.</p> |
| <p>6.2.2. Kui klient on isik, kes on pärit Euroopa Majanduspiirkonna lepinguriigist või kelle elu- või asukoht on sellises riigis ning kelle usaldusfondi sissemaksed või väljamaksed ühes kalendrikuus ei ületa füüsilisest isikust kliendi puhul 15 000 eurot ja juriidilisest isikust kliendi puhul 25 000 eurot, võib Kohustatud isik isikusamasuse tuvastamise näost-näku kohtumise või infotehnoloogilise vahendi abil vastavalt RahaPTS § 31 lg 6 alusel antud määrusele (sh videointervjuu) läbiviidava protseduuri asemel läbi viia muul</p> | <p>6.2.2. If the client is a person from the European Economic Area country or whose residence or location is in such country and whose contributions or distributions into the LPF per calendar month does not exceed 15,000 euros for a client who is a natural person and 25,000 euros for a client who is a legal person, the Obligated Entity may, while applying enhanced due diligence measures, carry out identification by other means instead of meeting the client face to face or using the IT means (including video interview) in accordance with the regulation established under subsection 31 (6)</p> |

| | |
|--|--|
| viisil tugevdatud hoolsusmeetmeid kohaldades. | of the Money Laundering and Terrorist Financing Prevention Act. |
| 6.2.3.Kui kohustatud isik tuvastab mõne punktis 6.2.1 nimetatud ja punktis 6.1.2 nimetatud riskifaktori, kohaldab Kohustatud isik kliendi suhtes tugevdatud hoolsusmeetmeid. | 6.2.3.If the Obligated Entity identified a risk factor specified in clause 6.2.1 and not specified in clause 6.1.2, the Obligated Entity shall apply enhanced due diligence measures with regard to the client. |
| 6.2.4.Tugevdatud hoolsusmeetmete kohaldamisel võtab Kohustatud isik täiendavalt arvesse Euroopa järelevalveasutuste asjakohaseid suuniseid riskifaktorite ja hoolsusmeetmete kohta. | 6.2.4.Upon application of enhanced due diligence measures, the Obligated Entity takes additionally into account the relevant guidelines of the European supervisory authorities regarding risk factors and due diligence measures. |
| 6.3. Hoolsusmeetmete kohaldamise viis | 6.3. Manner of application of due diligence measures |
| 6.3.1.Kohustatud isik võib hoolsusmeetmete kohaldamisel tugineda osaliselt või täielikult andmetele ja dokumentidele, mis on kogutud: | 6.3.1.In application of due diligence measures, the Obligated Entity may rely partially or fully on the data and documents gathered: |
| 6.3.1.1. Hoolsusmeetmete kohaldamise teenust kutse- või majandustegevusena pakkuva isiku (nt Veriff ja Entify) poolt RahaPTS § 24 nõudeid täites. | 6.3.1.1. by a person providing the service of applying due diligence measures as professional or economic activities (e.g. Veriff and Entify) in compliance with the requirements of § 24 of the Money Laundering and Terrorist Financing Prevention Act. |
| 6.4. Hoolsusmeetmete kohaldamise aeg: | 6.4. Time of application of due diligence measures: |
| 6.4.1.Kohustatud isik kohaldab hoolsusmeetmeid: | 6.4.1.The Obligated Entity shall apply due diligence measures: |
| 6.4.1.1. enne ärisuhte loomist (st, enne usaldusfondi ühingulepingu sõlmimist). | 6.4.1.1. before establishing a business relationship (i.e. before concluding the Limited Partnership Agreement). |
| 6.4.2.Kohustatud isik kohaldab hoolsusmeetmeid muutuste toimumisel kliendi juhatuse või muu seda asendava organi liikmete või tegelike kasusaajate koosseisus või omandi- või juhtimisstruktuuris. | 6.4.2.The Obligated Entity shall apply the due diligence measures if there are any changes in the composition of the client's management board or other body replacing the management board or beneficial owners, or in the ownership or management structure. |
| 6.4.3.Ärisuhte seire raames kohaldab Kohustatud isik hoolsusmeetmeid vastavalt vajadusele, võttes arvesse sise-eeskirjas toodut. Ärisuhte | 6.4.3.The Obligated Entity shall apply due diligence measures in the course monitoring of a business relationship as needed, considering |

| | |
|--|--|
| seire raames pöörab Kohustatud isik erilist tähelepanu finantssanktsioonide jõustumisele, muutmisele ja lõppemisele. | the provisions of the Internal Regulations. In the course monitoring of a business relationship, the Obligated Entity shall pay special attention to the entry into force, amendment and termination of financial sanctions. |
| 7. Hoolsusmeetmed | 7. Due diligence measures |
| 7.1. Hoolsusmeetmeteks on järgmised meetmed: | 7.1. The following measures constitute due diligence measures: |
| 7.1.1. kliendi isikusamasuse tuvastamine ning esitatud teabe kontrollimine usaldusväärsest ja sõltumatust allikast hangitud teabe põhjal; | 7.1.1. identification of a client and verification of the submitted information based on information obtained from a reliable and independent source; |
| 7.1.2. kliendi esindaja isikusamasuse ja esindusõiguse tuvastamine ning kontrollimine; | 7.1.2. identification and verification of a representative of a client and their right of representation; |
| 7.1.3. tegeliku kasusaaja tuvastamine ja tema isikusamasuse kontrollimiseks meetmete võtmine ulatuses, mis võimaldab kohustatud isikul veenduda selles, et ta teab, kes on tegelik kasusaaja, ja saab aru kliendi omandi- ja kontrollstruktuurist; | 7.1.3. identification of the beneficial owner and, for the purpose of verifying their identity, taking measures to the extent that allows the Obligated Entity to make certain that it knows who the beneficial owner is, and understand the ownership and control structure of the client; |
| 7.1.4. ärisuhtest arusaamine ja asjakohasel juhul selle kohta täiendava teabe kogumine; | 7.1.4. understanding of business relationships and, where relevant, gathering additional information thereon; |
| 7.1.5. teabe hankimine asjaolu kohta, kas isik on riikliku taustaga isik, sellise isiku pereliige või tema lähedaseks kaastöötajaks peetav isik; | 7.1.5. gathering information on whether a person is a politically exposed person, their family member or a person known to be close associate; |
| 7.1.6. ärisuhte seire. | 7.1.6. monitoring of a business relationship. |
| 7.2. Kohustatud isik kohaldab tavalisi ja tugevdatud hoolsusmeetmeid. Tugevdatud hoolsusmeetmed on täiendavateks meetmeteks, mis võetakse tarvitusele lisaks tavalistele hoolsusmeetmetele. | 7.2. The Obligated Entity applies regular and enhanced due diligence measures. Enhanced due diligence measures are additional measures which are applied in addition to the regular due diligence measures. |
| 7.3. Võttes arvesse usaldusfondi seotust virtuaalvaraga ning kavatsust luua ärisuhteid Euroopa Majanduspiirkonna välisest riigist pärit isikutega, ei kohalda Kohustatud isik sisemise efektiivsuse säilitamiseks kunagi lihtsustatud hoolsusmeetmeid. | 7.3. Considering the LPF's connection with virtual assets and the intention to establish business relationships with persons from countries outside the European Economic Area, the Obligated Entity shall never apply simplified due diligence measures in order to maintain its internal efficiency. |

| | |
|---|---|
| 7.4. Kui kohustatud isik loob ärisuhte kliendiga, kelle tegelike kasusaajate info tuleb Euroopa Liidu liikmesriigi seaduse kohaselt sellele riigile esitada või seal registreerida, peab ta RahaPTS § 20 lg 1 p 3 rakendamisel saama asjakohase registreerimistõendi või registri väljavõtte. | 7.4. Where the Obligated Entity establishes a business relationship with a customer whose information on beneficial owners must, in accordance with the statutes of a Member State of the European Union, be submitted to the state or be registered there, the Obligated Entity must obtain a relevant registration certificate or registry extract upon application of clause 3 of subsection 1 of the Money Laundering and Terrorist Financing Prevention Act. |
| 7.5. Tavalised hoolsusmeetmed | 7.5. Regular due diligence measures |
| 7.5.1. Juriidilisest isikust kliendi tuvastamine. | 7.5.1. Identification of a client that is a legal person. |
| 7.5.1.1. Juriidilisest isikust kliente tuvastatakse järgmiste dokumentide alusel: | 7.5.1.1. Clients that are legal persons shall be identified on the basis of the following documents: |
| 7.5.1.1.1. asjaomasest registrist saadud registrikaart või | 7.5.1.1.1. the registry card of the relevant register, or |
| 7.5.1.1.2. asjaomasest registrist saadud registreerimistunnistus või | 7.5.1.1.2. the registration certificate of the relevant register, or |
| 7.5.1.1.3. muu punktides 7.5.1.1.1 ja 7.5.1.1.2 nimetatud dokumentidega samatähenduslik dokument. | 7.5.1.1.3. a document equal to the documents specified in clauses 7.5.1.1.1 and 7.5.1.1.2. |
| 7.5.1.2. Juriidilisest isikust kliendi tuvastamiseks saadud dokumentides peavad sisalduma järgmised andmed: | 7.5.1.2. The documents received for identification of a client that is a legal person shall contain the following data: |
| 7.5.1.2.1. juriidilise isiku nimetus; | 7.5.1.2.1. the name of the legal person; |
| 7.5.1.2.2. registrikood ja registreerimise aeg; | 7.5.1.2.2. the registry code and date of registration; |
| 7.5.1.2.3. juriidilise isiku juhatuse liikmete või muu seda asendava organi liikmete nimed ja nende volitused juriidilise isiku esindamisel; | 7.5.1.2.3. the names of the members of the management board or a body replacing the management board of the legal person, and their authorisation in representing the legal person; |
| 7.5.1.2.4. juriidilise isiku kontaktandmed. | 7.5.1.2.4. the contact details of the legal person. |

| | |
|---|---|
| 7.5.2. Füüsilisest isikust kliendi ja mistahes kliendi esindaja isiku tuvastamine. | 7.5.2. Identification of a client who is a natural person and any representative of a client. |
| 7.5.2.1. Füüsilisest isikust kliendi ja kliendi esindaja isik tuvastatakse mõne järgneva isikut tõendava dokumendi alusel: | 7.5.2.1. A client who is a natural person and a representative of a client shall be identified on the basis of any of the following identity documents: |
| 7.5.2.1.1. ITDS § 2 lg-s 2 nimetatud dokument; | 7.5.2.1.1. the document specified in subsection 2 (2) of the Identity Documents Act; |
| 7.5.2.1.2. välisriigi pass (reisidokument); | 7.5.2.1.2. the passport of a foreign country (travel document); |
| 7.5.2.1.3. juhuluba, mis vastab ITDS § 4 lg-s 1 sätestatud nõuetele. | 7.5.2.1.3. the driving license that meets the requirements provided in subsection 4 (1) of the Identity Documents Act |
| 7.5.2.2. Füüsilisest isikust klient ja kliendi esindaja tuvastatakse, arvestades punkti 6.2.2, kas: | 7.5.2.2. A client who is a natural person and a representative of a client shall be identified, considering clause 6.2.2, either: |
| 7.5.2.2.1. näost-näku; või | 7.5.2.2.1. face to face; or |
| 7.5.2.2.2. infotehnoloogilise vahendi abil vastavalt RahaPTS § 31 lg 6 alusel antud määrusele (sh videointervjuu). | 7.5.2.2.2. using the IT means (including video interview) in accordance with the regulation established under subsection 31 (6) of the Money Laundering and Terrorist Financing Prevention Act. |
| 7.5.2.3. Füüsilisest isikust kliendi või kliendi esindaja isiku tuvastamisel selgitab Kohustatud isik välja järgmised andmed: | 7.5.2.3. The Obligated Entity shall ascertain the following data upon identification of a client who is a natural person and a representative of a client: |
| 7.5.2.3.1. isiku ees- ja perekonnanimi; | 7.5.2.3.1. given name and surname of the person; |
| 7.5.2.3.2. isikukood või selle puudumisel sünniaeg; | 7.5.2.3.2. personal identification code or upon absence thereof, the date of birth; |
| 7.5.2.3.3. elukoht ja kodakondsus; | 7.5.2.3.3. place of residence and nationality; |

| | |
|--|--|
| <p>7.5.2.3.4. esindaja puhul tema esindusõiguse ulatus. Kui esindusõigus või selle ulatus ei tulene seadusest, siis esindusõigust andva dokumendi nimetus ja kuupäev ning esindusõigust tõendava dokumendi allkirjastaja nimi.</p> | <p>7.5.2.3.4. in case of a representative, the extent of their right of representation. If the right of representation or the extent thereof does not derive from law, the name of the document serving as the basis for the right of representation, the date of issue, and the name of the person who signed the document evidencing the right of representation.</p> |
| <p>7.5.3. Kohustatud isik tuvastab, kas klient, tema esindaja või tema tegelik kasusaaja on riikliku taustaga (RahaPTS § 9¹ lg-d 1, 2 ja 4) või taolise isiku pereliikmeks (RahaPTS § 9¹ lg 7) või lähedaseks kaastöötajaks (RahaPTS § 9¹ lg 8).</p> | <p>7.5.3. The Obligated Entity shall ascertain whether the client, the client's representative or beneficial owner is a politically exposed person (clause 9¹ (1), (2) and (4)) of the Money Laundering and Terrorist Financing Prevention Act) or a local politically exposed or a family member of such person (subsection 9¹ (7)) of the Money Laundering and Terrorist Financing Prevention Act) or a person known to be a close associate (subsection 9¹ (8)) of the Money Laundering and Terrorist Financing Prevention Act).</p> |
| <p>7.5.4. Kohustatud isik kogub teavet kliendi tegevuse kohta RahaPTS § 20 lg 2 ulatuses.</p> | <p>7.5.4. The Obligated Entity shall gather information on the activities of the client to the extent specified in subsection 20 (2) of the Money Laundering and Terrorist Financing Prevention Act.</p> |
| <p>7.5.5. Kohustatud isik kogub teabe RahaPTS § 31 lg 6 alusel kehtestatud määrase nõuetele vastava ankeetküsitlusena. Kohustatud isik võib kasutada automatiseeritud süsteemi. Teabe kogumisel eelistab Kohustatud isik (avalike) registrite andmeid. Klient kinnitab esitatud andmete õigsust.</p> | <p>7.5.5. The Obligated Entity shall gather information in a questionnaire form in compliance with the requirements of the regulation established under subsection 31 (6) of the Money Laundering and Terrorist Financing Prevention Act. The Obligated Entity may use an automated system. The Obligated Entity shall prefer the data from (public) registers while collecting data. The client shall confirm the correctness of the submitted data.</p> |
| <p>7.5.6. Eeldatakse (st vastupidist tõendavate asjaolude puudumisel), et saadud informatsioon ja</p> | <p>7.5.6. It shall be presumed (i.e. if there is no evidence to the contrary) that the received information and</p> |

| | |
|--|---|
| dokumendid, sõltumata sellest, kas need saadakse vahetult registrist või kliendilt, on õiged. Kahtluse tekkimisel kohaldatakse tugevdatud hoolsusmeetmeid. | documents are correct, irrespective of whether they are received directly from a register or from a client. If suspicions are raised, enhanced due diligence measures shall be applied. |
| 7.5.7. Kohustatud isik säilitab kõik talle kliendi või tema esindaja isiku tuvastamisel esitatud andmed ja dokumendid või nende koopiad. | 7.5.7. The Obligated Entity shall retain all the data and documents submitted to it upon identification of a client or a representative of a client, or copies thereof. |
| 7.5.8. Ärisuhte ja saadud teabe seire | 7.5.8. Monitoring of business relationship and received information |
| 7.5.8.1. Teenuste osutamise käigus jälgib Kohustatud isik pidevalt seda, kas saadud teave on jätkuvalt aktuaalne ja piisav RahaPTS-i tähenduses kohustatud isiku kohuste täitmiseks. Sealhulgas jälgib Kohustatud isik punktides 5.1 – 5.5 nimetatud riskifaktoreid, pöörates eraldi tähelepanu finants sanktsioonide võimaliku rikkumisega seotud aspektidele. Vajadusel küsib Kohustatud isik täiendavat informatsiooni või kohaldab hoolsusmeetmeid terves ulatuses uuesti. | 7.5.8.1. In the course of providing the services, the Obligated Entity shall continuously monitor whether the information received is still up to date and sufficient for performing the obligation of an obliged entity within the meaning of the Money Laundering and Terrorist Financing Prevention Act. Inter alia, the Obligated Entity shall monitor the risk factors specified in clauses 5.1–5.5, paying special attention to the aspects relating to potential violations of financial sanctions. Where needed, the Obligated Entity shall ask additional information or apply due diligence measures to the full extent anew. |
| 7.5.8.2. Kohustatud isik teostab juhuslikku ärisuhete seiret. Juhusliku seire raames kohaldab Kohustatud isik igal kuul vähemalt 1% klientide suhtes hoolsusmeetmeid, mida ta kohaldaks nendega ärisuhte loomisel. | 7.5.8.2. The Obligated Entity shall carry out random monitoring of business relationships. In the course of random monitoring, the Obligated Entity shall apply, to at least 1% of the clients each month, the due diligence measures that it would apply to the clients upon establishment of a business relationship with these clients. |
| 7.6. Tugevdatud hoolsusmeetmed. | 7.6. Enhanced due diligence measures. |
| 7.6.1. Isikusamasuse tuvastamisel esitatud teabe kontrollib Kohustatud isik lisadokumentide, andmete või teabe põhjal, mis | 7.6.1. The Obligated Entity shall verify the information submitted upon identification on the basis of additional documents, data or |

| | |
|---|---|
| pärinevad usaldusväärsest ja sõltumatust allikast. | information obtained from a reliable and independent source. |
| 7.6.2.Kohustatud isik tuvastab kliendi tegeliku kasusaaja isiku punktis 7.5.2 nimetatud korras. | 7.6.2.The Obligated Entity shall identify the beneficial owner of a client in accordance with the procedure specified in clause 7.5.1. |
| 7.6.3.Kliendi, tema esindaja või tema tegeliku kasusaaja riikliku taustaga isikuks (RahaPTS § 9 ¹ lg-d 1, 2 ja 4), taolise isiku pereliikmeks (RahaPTS § 9 ¹ lg 7) ja lähedaseks kaastöötajaks (RahaPTS § 9 ¹ lg 8) mitteolemist kontrollib Kohustatud isik avalikest registritest ja internetist. | 7.6.3.The Obligated Entity shall verify that the client, the client's representative or beneficial owner is not a politically exposed person (clause 9 ¹ (1), (2) and (4)) of the Money Laundering and Terrorist Financing Prevention Act) or a family member of such person (subsection 9 ¹ (7)) of the Money Laundering and Terrorist Financing Prevention Act) or a person known to be a close associate (subsection 9 ¹ (8)) of the Money Laundering and Terrorist Financing Prevention Act) from public registers and the Internet. |
| 7.6.4.Kohustatud isik kogub täiendavat teavet ärisuhte, tehingu või toimingu (planeeritava) eesmärgi ja olemuse kohta ning kontrollib esitatud teavet lisadokumentide, andmete või teabe põhjal, mis pärinevad usaldusväärsest ja sõltumatust allikast. | 7.6.4.The Obligated Entity shall gather additional information on the (planned) purpose and nature of the business relationship, transaction or act, and verify the received information on the basis of additional documents, data or information obtained from a reliable and independent source. |
| 7.6.5.Kohustatud isik kogub täiendavat teavet ja dokumente ärisuhtes tehtavate või planeeritavate tehingute põhjuste ja tegeliku teostamise kohta, et välistada tehingute näilisus. | 7.6.5.The Obligated Entity shall gather additional information and documents regarding the reasons for and the actual execution of transactions made or planned in the business relationship in order to rule out the ostensibility of the transactions. |
| 7.6.6.Kohustatud isik kogub täiendavat teavet ja dokumente ärisuhtes tehtavas tehingus kasutatavate vahendite allika ja päritolu, sh kliendi ja tema tegelike kasusaajate rikkuse päritolu, tuvastamiseks, et välistada tehingute näilisus. | 7.6.6.The Obligated Entity shall gather additional information and documents for the purpose of identifying the source and origin of the funds used in a transaction made in the business relationship, including the origin of the wealth of a client and their beneficial owners, in order to rule out the ostensibility of the transactions. |
| 7.6.7.Riikliku taustaga isiku (RahaPTS § 9 ¹ lg-d 1, 2 ja 4), tema pereliikme (RahaPTS § 9 ¹ lg 7) või tema lähedaseks kaastöötajaks (RahaPTS § 9 ¹ lg 8) peetava isiku | 7.6.7.In addition to the measures provided for in § 38 of the Money Laundering and Terrorist Financing Prevention Act, the measures provided for in § 41 of |

| | |
|---|---|
| <p>puhul kohaldatakse lisaks RahaPTS §-s 38 sätestatud ka RahaPTS §-s 41 sätestatud meetmeid. Kui eelnimetatud isiku suhtes esineb RahaPTS § 34 lg 3 p-s 1 nimetatud väiksemat riski iseloomustav asjaolu, on eelnimetatud meetmete võtmine nõutav vaid siis, kui ühtlasi esineb ka mõni suuremale riskile viitav asjaolu.</p> | <p>the Money Laundering and Terrorist Financing Prevention Act also apply to a politically exposed person, their family member or a person known to be their close associate. Where there is a factor that refers to a lower risk specified in clause 1 of subsection 3 of § 34 of the Money Laundering and Terrorist Financing Prevention Act regarding the aforementioned person, the application of the aforementioned measures is required only where there is a factor referring to a higher risk.</p> |
| <p>7.6.8. Kohustatud isik kontrollib kliendilt saadud muud olulist informatsiooni mõistlikkuse põhimõtet arvestades.</p> | <p>7.6.8. The Obligated Entity shall verify other important information received from a client in accordance with the principle of reasonableness.</p> |
| <p>7.6.9. Kohustatud isik eelistab ning teavitab klienti sellest, et esimene rahaline makse Kohustatud isikule toimuks konto kaudu, mis on avatud kliendi nimel krediitiasutuses, mis on registreeritud või mille tegevuskoht on Euroopa Majanduspiirkonna lepinguriigis või riigis, kus kehtivad Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi (EL) 2015/849 nõuetega võrdväärsed nõuded.</p> | <p>7.6.9. The Obligated Entity shall prefer and inform a client about that fact that the first payment of money to the Obligated Entity should be made via the account opened in the client's name in a credit institution registered or having its place of business in a contracting state of the European Economic Area or in a country where requirements equal to those of Directive (EU) 2015/849 of the European Parliament and of the Council are in force.</p> |
| <p>7.6.10. Ärisuhte ja saadud teabe tugevdatud seire raames:</p> | <p>7.6.10. In the course of reinforced monitoring a business relationship and received information:</p> |
| <p>7.6.10.1. Kohustatud isik peab kliendi suhtes, kelle suhtes ta kohaldas tugevdatud hoolsusmeetmeid, kohaldama ärisuhte loomisele järgneva 6 kuu jooksul uuesti kõiki hoolsusmeetmeid, mida ta kohaldaks ärisuhte loomisel.</p> | <p>7.6.10.1. The Obligated Entity shall apply to the client to whom the Obligated Entity applied enhanced due diligence measures, all the due diligence measures that it would apply upon establishment of the business relationship again during 6 months following the establishment of a business relationship.</p> |
| <p>7.6.10.2. Kohustatud isik küsib kliendilt, kelle suhtes ta kohaldas tugevdatud hoolsusmeetmeid, vähemalt</p> | <p>7.6.10.2. The Obligated Entity shall ask the client to whom it applied the enhanced due diligence measures to provide a confirmation of the</p> |

| | |
|--|--|
| kord aastas kinnitust teabe jätkuvale õigsusele. | continued correctness of the information at least once a year. |
| 7.6.10.3. Kohustatud isik küsib kliendilt, kelle suhtes ta kohaldas tugevdatud hoolsusmeetmeid, vähemalt kord aastas informatsiooni tema sissetulekute kohta (kui tegu on füüsilise isikuga) või tema raamatupidamise aastaaruannet koos käibe ja kasumi infoga (kui tegu ei ole füüsilise isikuga). 33%-st suurema erinevuse esinemisel eelneva kliendi poolt Kohustatud isikule antud infoga, küsib Kohustatud isik erinevuse põhjust ja tõendeid selle kohta. | 7.6.10.3. The Obligated Entity shall ask the client to whom it applied the enhanced due diligence measures, to provide, at least once a year, information on the client's income (if the client is a natural person) or the client's annual accounts, including information on sales and profit (if the client is not a natural person). If the difference with the information previously provided to the Obligated Entity by the client is over 33%, the Obligated Entity shall ask about the reason for such difference and the evidence to support it. |
| 7.6.10.4. Kohustatud isik küsib kliendilt, kelle suhtes ta kohaldas tugevdatud hoolsusmeetmeid, täiendavat infot tehingute kohta, kui toimuvad: | 7.6.10.4. The Obligated Entity shall ask the client to whom it applied the enhanced due diligence measures, to provide additional information on the transactions if: |
| 7.6.10.4.1. ebatavalised (sh varasemast erinevad) või kogutud info pinnalt lähtudes eeldatust sagedasemad või suuremahulisemad sissemaksed usaldusfondi; | 7.6.10.4.1. unusual (including different from the previous) or, based on the gathered information, more frequent or large-scale than expected contributions into the LPF; |
| 7.6.10.4.2. tehingud usaldusfondi osalusega. | 7.6.10.4.2. transactions with the shares of the LPF; |
| 7.7. Kohustatud isik ei sõlmi usaldusfondi ühingulepingut, aktsepteeri sissemakse suurendamist ega soorita väljamakset kliendile enne, kui kohased hoolsusmeetmed on kohaldatud ja vajalik teave kliendilt saadud. Kui klient keeldub informatsiooni andmisest või hoolsusmeetme uuesti kohaldamisest, keeldub Kohustatud isik usaldusfondi ühingulepingu sõlmimisest või lõpetab kliendiga ärisuhte. | 7.7. The Obligated Entity shall not conclude LPA, accept a contribution or make a distribution, before having applied appropriate due diligence measures and having received necessary information from the client. If the client refuses to provide information or reapply due diligence measures, the Obligated Entity shall decline concluding of the LPA or shall terminate the business relationship with the client. |
| | |

| 8. Toimingud rahapesu või terrorismi rahastamise kahtluse tekkimisel | 8. Acts if suspicions of money laundering or terrorist financing are raised |
|--|---|
| 8.1. Rahapesu andmebüroo teavitamise kohustus tekib, kui | 8.1. The obligation to report to the Financial Intelligence Unit arises if: |
| 8.1.1.kohustatud isik tuvastab majandustegevuse käigus tegevuse või asjaolud, mille tunnused osutavad kuritegelikust tegevusest saadud tulu kasutamisele, terrorismi rahastamisele või sellega seotud kuritegude toimepanemisele või sellise tegevuse katsele; | 8.1.1.the Obligated Entity identifies in the course of business an activity or facts the characteristics whereof refer to the use of criminal proceeds or terrorist financing or to the commission of related offences or an attempt thereof; |
| 8.1.2. kohustatud isik tuvastab majandustegevuse käigus tegevuse või asjaolud, mille puhul tal on kahtlus või ta teab, et tegemist on rahapesu või terrorismi rahastamisega või sellega seotud kuritegude toimepanemisega; | 8.1.2.the Obligated Entity identifies in the course of business an activity or facts with regard to which the Obligated Entity suspects or knows that it constitutes money laundering or terrorist financing or the commission of related offences; |
| 8.1.3.esinevad RahaPTS §-des 42 ja 43 nimetatud asjaolud; | 8.1.3.the circumstances specified in § 42 and 43 of the Money Laundering and Terrorist Financing Prevention Act occur; |
| 8.1.4.Kohustatud isikule saab teatavaks tehing, kus rahaline kohustus suurusega üle 32 000 euro täidetakse sularahas, sõltumata sellest, kas tehing tehakse ühe maksena või mitme omavahel seotud maksena kuni üheaastase perioodi jooksul. | 8.1.4.The Obligated Entity learns about a transaction where a monetary obligation of over 32,000 euros is performed in cash, regardless of whether the transaction is carried out in a lump sum or by way of several linked payments over a period of up to one year. |
| 8.2. Rahapesule või terrorismi rahastamisele punktide 8.1.1 ja 8.1.2 tähenduses võivad muuhulgas osutada järgmised tegevused või asjaolud: | 8.2. The following activities or circumstances, inter alia, may refer to money laundering or terrorist financing within the meaning of clauses 8.1.1 and 8.1.2: |
| 8.2.1.ilmneb asjaolu või toimub muudatus, mille tõttu muutub kliendiga seotud risk selliseks, mida ei anna maandada mõistliku tasemeni; | 8.2.1.a fact appears or a change occurs, due to which the client risk becomes such that it cannot be mitigated to a reasonable level; |
| 8.2.2.ootamatult ja märkimisväärselt suurenevad kliendiga seotud tehingute väärtused ning klient ei vasta Kohustatud isiku sellekohasele päringule seitsme päeva jooksul mõistliku põhjenduse ja seda põhjendust toetavate tõenditega; | 8.2.2.the values of the transactions relating to the client increase unexpectedly or significantly and the client fails to respond to the respective inquiry of the Obligated Entity within seven days with a reasonable explanation and evidence supporting the explanation; |

| | |
|---|--|
| 8.3. Rahapesu andmebüroo teavitamise kohustus, välja arvatud punktis 8.1.4 alusel, säilib ka juhul, kui ärisuhte loomine või tehing jääb tegemata. | 8.3. The obligation to report to the Financial Intelligence Unit, except on the basis of clause 8.1.4, remains in force also in case the establishment of a business relationship or a transaction is not completed. |
| 8.4. Kohustatud isik teavitab Rahapesu andmebürood esimesel võimalusel, kuid mitte hiljem kui kaks tööpäeva pärast teavitamise kohustuse tekkimist. | 8.4. The Obligated Entity shall report to the Financial Intelligence Unit as soon as possible but not later than two working days after the obligation to report arises. |
| 8.5. Rahapesu andmebüroo teavitamise kohustuse tekkimisel ei loo Kohustatud isik ärisuhte ega tee tehingut enne teavitamist, välja arvatud RahaPTS § 49 lg 6 juhul ning teavitamisel punkti 8.1.4 alusel. | 8.5. When the obligation to report to the Financial Intelligence Unit arises, the Obligated Entity shall not establish a business relationship or carry out a transaction before reporting, except in the case specified in subsection 49 (6) of the Money Laundering and Terrorist Financing Prevention Act, and upon reporting on the basis of clause 9.1.4. |
| 8.6. Kohustatud isik ja selle personal ei või teavitada klienti, tema esindajaid või kasusaajaid neid puudutava teabe edastamise plaanist või edastamisest Rahapesu andmebüroole. Kliendile rakendatud piirangutest võib klienti teavitada alles peale Rahapesu andmebüroo vastavat luba. | 8.6. The Obligated Entity and its staff shall not notify a client, the client's representatives or beneficial owners about the plan to transfer or about transfer of the information regarding them to the Financial Intelligence Unit. A client can be notified about the restrictions imposed on the client only after the respective permission from the Financial Intelligence Unit. |
| 8.7. Rahapesu andmebüroo teavitamisel lähtub Kohustatud isik RahaPTS §-st 50, sh teavitamise sisule, vormile ja esitamise viisile ministri määrusega kehtestatud nõuetest. | 8.7. The Obligated Entity shall report to the Financial Intelligence Unit in accordance with § 50 of the Money Laundering and Terrorist Financing Prevention Act, including the requirements established by a regulation of the minister regarding the contents, form and manner of presentation of the report. |
| 8.8. Rahapesu andmebüroo päringule vastamisel edastab Kohustatud isik Rahapesu andmebüroole kogu info, mis tal asjaomase kliendi kohta on. | 8.8. While responding to an inquiry from the Financial Intelligence Unit, the Obligated Entity shall transfer the entire information in its possession on the respective client to the Financial Intelligence Unit. |
| 8.9. Kohustatud isik kehtestab oma suurust ja tegevuse iseloomu silmas pidades asjakohase meetmete süsteemi, millega tagatakse, et Kohustatud isiku personali liikmed, kes teatavad rahapesu või terrorismi rahastamise kahtlusest või RahaPTS rikkumisest Kohustatud isiku siseselt, saavad seda teha anonüümselt ning on kaitstud Kohustatud isiku teiste personali liikmere, juhtorgani liikmete | 8.9. Taking into account its size and nature of activities, the Obligated Entity establishes an appropriate system of measures ensuring that the employees and representatives of the Obligated Entity who report of a suspicion of money laundering or terrorist financing or of a violation of the Money Laundering and Terrorist Financing Prevention Act within the Obligated |

| | |
|--|--|
| või klientide ähvarduste või vaenuliku tegevuse eest ning töölase ebasoodsa või diskrimineeriva kohtlemise eest. | Entity are able to do so anonymously and are protected from being exposed to threats or hostile action by other employees, management body members or customers of the Obligated Entity, in particular from adverse or discriminatory employment actions. |
| 9. Toimingud finantssanktsiooni rakendamisel | 9. Acts upon imposition of financial sanctions |
| 9.1. Kliendi, mõne tema esindaja või tegeliku kasusaaja suhtes ÜRO, Euroopa Liidu või Eesti poolt rahvusvaheliste sanktsioonide (sh finantssanktsioonide) rakendamist loetakse kõrgeks riskiks, mida ei ole sise-eeskirja kohaselt ei ole võimalik maandada. Seetõttu Kohustatud isik sellise kliendiga ärisuhte ei loo või lõpetab olemasoleva ärisuhte. | 9.1. Implementation of international sanctions (including financial sanctions) with regard to a client, a representative or beneficial owner of a client by the United Nations, the European Union or Estonia is deemed to constitute a high risk which cannot be mitigated pursuant to the Internal Regulations. Consequently, the Obligated Entity shall not establish a business relationship or shall terminate an existing business relationship with such client. |
| 9.2. Sise-eeskirja kohaselt kontrollitakse kliendi, mõne tema esindaja või tegeliku kasusaajaga seotud finantssanktsioone järjepidevalt. | 9.2. Pursuant to the Internal Regulations, the financial sanctions relating to a client, a representative or a beneficial owner of a client shall be continuously checked. |
| 9.3. Kohustatud isik kontrollib finantssanktsiooni jõustumisel, muutmisel või lõppemisel, kas temaga ärisuhtes olev või seda kavandav isik on finantssanktsiooni subjekt. Kui kohustatud isik tuvastab finantssanktsiooni subjekti või et tema poolt kavandatav või tehtav tehing või toiming rikub finantssanktsiooni, kohaldab ta finantssanktsiooni ja teavitab sellest viivitamata rahapesu andmebürood. | 9.3. Upon entry into force, amendment or termination of financial sanctions, the Obligated Entity shall verify whether the person who has or is planning to have a business relationship with the Obligated Entity is a subject of financial sanctions. If the Obligated Entity identifies a person who is a subject of financial sanctions or that the transaction or act intended or carried out by them is in breach of financial sanctions, the Obligated Entity shall apply financial sanctions and immediately report it to the Financial Intelligence Unit. |
| 9.4. Kui Kohustatud isik kahtleb, kas temaga ärisuhtes olev või seda kavandav isik on finantssanktsiooni subjekt või tema poolt kavandatav või tehtav tehing või toiming rikub finantssanktsiooni, kohaldab erikohustustega isik finantssanktsiooni ja tugevdatud hoolsusmeetmeid. | 9.4. If the Obligated Entity has doubts whether a person who has or is planning to have a business relationship with the Obligated Entity is a subject of financial sanctions or that a transaction or act which is planned or carried out by them violates financial sanctions, the Obligated Entity shall apply financial sanctions and enhanced due diligence measures. |
| 9.5. Kui tugevdatud hoolsusmeetmete kohaldamise tulemusena Kohustatud isik tuvastab finantssanktsiooni subjekti või et tema poolt kavandatav või tehtav | 9.5. If, as a result of application of enhanced due diligence measures, the Obligated Entity identifies a subject of the financial sanction or that the transaction |

| | |
|---|--|
| <p>tehing või toiming rikub finantssanktsiooni või kui tugevdatud hoolsusmeetmete kohaldamisel saadud lisateave ei võimalda seda kindlaks teha, teavitab Kohustatud isik sellest ja kohaldatud finantssanktsioonist rahapesu andmebürood.</p> | <p>or act which is planned or carried out by the Obligated Entity violates financial sanctions, or if additional information obtained upon application of enhanced due diligence measures does not enable to identify it, the Obligated Entity shall report it to the Financial Intelligence Unit and give notice of the financial sanction applied.</p> |
| <p>9.6. Rahapesu andmebüroo teavitamisel lähtub Kohustatud isik RSanS § 21 lg-st 5, sh teavitamise sisule, vormile ja esitamise viisile ministri määrusega kehtestatud nõuetest.</p> | <p>9.6. The Obligated Entity shall report to the Financial Intelligence Unit in accordance with subsection 21 (5) of the International Sanctions Act, including the requirements established by a regulation of the minister regarding the contents, form and manner of presentation of the report.</p> |
| <p>10. Andmete kogumine, säilitamine ja kaitse</p> | <p>10. Data collection, storage and protection</p> |
| <p>10.1. Kohustatud isik registreerib:</p> | <p>10.1. The Obligated Entity shall register:</p> |
| <p>10.1.1. tehingu tegemise kuupäeva või ajavahemiku ja tehingu sisu kirjelduse;</p> | <p>10.1.1. the date or time period of carrying out the transaction and the description of the transaction;</p> |
| <p>10.1.2. tehingu summa, vääringu ja konto numbri;</p> | <p>10.1.2. the transaction amount, currency and account number;</p> |
| <p>10.1.3. teabe Kohustatud isiku poolt ärisuhte loomisest keeldumise asjaolude kohta;</p> | <p>10.1.3. information on the circumstance of the Obligated Entity's refusal to establish a business relationship;</p> |
| <p>10.1.4. kliendi algatusel ärisuhte loomisest või tehingu tegemisest loobumise asjaolud, kui loobumine on seotud Kohustatud isiku poolt hoolsusmeetmete kohaldamisega;</p> | <p>10.1.4. the circumstances of a waiver to establish a business relationship or make a transaction on the initiative of a client, if the waiver is related to the application of due diligence measures by the Obligated Entity;</p> |
| <p>10.1.5. teabe kõigi toimingute kohta, mis tehti tehingus või ametitoimingus osaleva isiku, ametiteenust kasutava isiku või kliendi tegeliku kasusaaja tuvastamiseks;</p> | <p>10.1.5. information on all of the operations made for the purpose of establishing the identity of a person participating in a transaction or official operation, a person using an official service or a customer;</p> |
| <p>10.1.6. teabe, kui infotehnoloogiliste vahendite abil ei ole võimalik RahaPTS § 20 lõikes 1 nimetatud hoolsusmeetmeid kohaldada;</p> | <p>10.1.6. information according to which it is not possible to apply the due diligence measures provided for in subsection 1 of § 20 of the Money Laundering and Terrorist Financing Prevention Act using information technology means;</p> |
| <p>10.1.7. teabe ärisuhte lõpetamise asjaolude kohta seoses hoolsusmeetmete kohaldamise võimatusega;</p> | <p>10.1.7. information on the circumstances of termination of a business relationship in connection</p> |

| | |
|---|--|
| | with the impossibility to apply the due diligence measures; |
| 10.1.8. RahaPTS §-st 49 tuleneva teatamiskohustuse aluseks oleva teabe. | 10.1.8. information serving as the basis for the duty to report under § 49 of the Money Laundering and Terrorist Financing Prevention Act. |
| 10.2. Kõiki andmeid (sh dokumente ja nende koopiaid, videosalvestusi ning suhtlust kliendiga), mis kogutakse sise-eeskirjas sätestatud kohustuste täitmiseks, ja kõiki dokumente, mis koostatakse sise-eeskirja alusel, säilitatakse viie aasta jooksul arvates | 10.2. All data (including documents and copies thereof, video recordings and communication with clients) collected for the purpose of performing the obligations specified in the Internal Regulations, and all documents prepared on the basis of the Internal Regulations shall be stored for five years after: |
| 10.2.1. Rahapesu andmebüroo teavitamisest, kui andmed või dokument on seotud nimetatud teavitusega; | 10.2.1. reporting to the Financial Intelligence Unit if the data or the documents are related to said reporting; |
| 10.2.2. ärisuhte lõppemisest, kui andmed või dokument on seotud asjaomase kliendiga; | 10.2.2. termination of the business relationship if the data or documents are related to the respective client; |
| 10.2.3. selle aasta lõpust, mida asjaomased andmed või dokumendid puudutavad, kui tegemist on punktides 10.2.1 või 10.2.2 nimetatata andmete või dokumentidega. | 10.2.3. the end of the year concerning the respective data or documents if the data or documents are not specified in clause 10.2.1 or 10.2.2. |
| 10.3. Teabe registreerimisel ja andmete salvestamisel juhindub Kohustatud isik RSanS § 22 ning RahaPTS § 46 ja § 47 nõuetest, sh tagab säilitatud andmete struktureerituse ning andmetes efektiivsete otsingute tegemise võimaluse. | 10.3. The Obligated Entity shall register information and record data in accordance with the requirements provided for in § 22 of the International Sanctions Act and § 46 and § 47 of the Money Laundering and Terrorist Financing Prevention Act, including ensuring the structure of the stored data and the possibility to carry out efficient searches in the data. |
| 10.4. Sise-eeskirjast tulenevate nõuete kohaldamisel rakendab Kohustatud isik isikuandmete kaitse reegleid, sh tutvustab kliendile enne ärisuhte loomist isikuandmete töötlemise reegleid ning ei töötle kogutud isikuandmeid muul eesmärgil (nt reklaamiks). | 10.4. The Obligated Entity shall apply personal data protection measures upon implementation of the requirements deriving from the Internal Regulations, including introducing the rules of personal data processing to the client before establishment of a business relationship and not processing the collected personal data for any other purposes (e.g. for advertising). |
| 10.5. Vajaduse tekkimisel on Kohustatud isik valmis tegema teise kohustatud isikuga koostööd rahapesu ja terrorismi rahastamise tõkestamisel, | 10.5. If necessary, the Obligated Entity is ready to cooperate with another obliged entity for AML/CFT purposes, thereby communicating information |

| | |
|---|---|
| <p>sealhulgas edastades või vahetades teavet ning vastates päringutele mõistliku aja jooksul, järgides õigusaktidest tulenevaid kohustusi ja piiranguid.</p> | <p>available to them and replying to queries within a reasonable time, following the duties, obligations and restrictions arising from legislation.</p> |
| <p>11.Kohustatud isiku personalile sise-eeskirjaga pandud kohustuste täitmise kord</p> | <p>11.Procedure for performance of obligations imposed on Staff of Obligated Entity by Internal Regulations</p> |
| <p>11.1. Üldist laadi riske analüüsib ja neile antud hinnangut dokumenteerib Kohustatud isiku juhatus või juhatuse määratud vastutav isik.</p> | <p>11.1. General risks shall be analysed and the assessment thereof shall be documented by the management board of the Obligated Entity or the person in charge appointed by the management board.</p> |
| <p>11.2. Kliendiga seotud riske analüüsitakse, hoolsusmeetmeid kohaldatakse ja kogu protsessi dokumenteeritakse võimalusel automatiseeritult kasutades IT-lahendusi. Juhul, kui IT-lahendusi ei ole võimalik kasutada või IT-lahendused ei anna konkreetset juhust hoolsusmeetmete kohaldamiseks, analüüsib kliendiga seotud riske, kohaldab vajadusel hoolsusmeetmeid ja dokumenteerib protsessi Kohustatud isiku personali pädev liige.</p> | <p>11.2. Client risks shall be analysed, due diligence measures shall be applied and the whole process shall be documented automatically, if possible, using the IT solutions. If IT solutions cannot be used or if the IT solutions do not provide a specific instruction for application of due diligence measures, the client risks shall be analysed, due diligence measures shall be applied, as necessary, and the process shall be documented by a competent Staff member of the Obligated Entity.</p> |
| <p>11.3. Kõigil Kohustatud isiku personali liikmetel lasuvad järgmised kohustused, kui nad puutuvad kokku kliendiga või kliendile osutatavate teenustega:</p> | <p>11.3. All the Staff members of the Obligated Entity have the following obligations when they come into contact with a client or with the services provided to a client:</p> |
| <p>11.3.1. kliendiga seotud riskide analüüsimisel ja hindamisel saadud informatsiooni, sh dokumentide, aktuaalsuse kontroll;</p> | <p>11.3.1. checking whether the information, including documents, received upon analysis and assessment of client risks are up to date;</p> |
| <p>11.3.2. kliendi suhtes hoolsusmeetmete rakendamisel saadud informatsiooni, sh dokumentide, aktuaalsuse kontroll;</p> | <p>11.3.2. checking whether the information, including documents, received upon application of due diligence measures with regard to a client are up to date;</p> |
| <p>11.3.3. punktis 7.4.4 nimetatud teabe kogumine asjaomase kliendi tegevuse kohta.</p> | <p>11.3.3. gathering the information specified in clause 7.4.4 with regard to the activities of a client.</p> |
| <p>11.4. Kui Kohustatud isiku personali liige saab teadlikuks tööülesannete täitmisel või muul ajal asjaoludest, mille tulemusena on Kohustatud isiku poolt kliendiga seotud riskide analüüsimisel või hoolsusmeetmete rakendamisel</p> | <p>11.4. If a Staff member of the Obligated Entity learns, whether upon performance of their duties or at any other time, about any circumstances, as a result of which the information, including documents, gathered by the</p> |

| | |
|--|--|
| <p>kogutud teave, sh dokumendid, kaotanud oma aktuaalsuse või mille tulemusena võib osutuda ebaõigeks kliendiga seotud riskidele antud hinnang, teavitab see personali liige neist asjaoludest viivitamatult Kohustatud isiku juhatust või juhatuse määratud vastutavat isikut.</p> | <p>Obligated Entity upon analysis of client risks or application of due diligence measures have ceased to be up to date, or as a result of which an assessment of client risks may appear to be incorrect, the Staff member shall immediately inform the management board of the Obligated Entity or the person in charge appointed by the management board of these circumstances.</p> |
| <p>11.5. Kui Kohustatud isiku personali liige saab teadlikuks tööülesannete täitmisel või muul ajal asjaoludest, mille tulemusena on Kohustatud isiku poolt üldist laadi riskide analüüsimisel või hoolsusmeetmete rakendamisel kogutud teave kaotanud oma aktuaalsuse või mille tulemusena võib osutuda ebaõigeks üldist laadi riskidele antud hinnang, teavitab see personali liige neist asjaoludest viivitamatult Kohustatud isiku juhatust või juhatuse määratud vastutavat isikut.</p> | <p>11.5. If a Staff member of the Obligated Entity learns, whether upon performance of their duties or at any other time, about any circumstances, as a result of which the information, including documents, gathered by the Obligated Entity upon analysis of general risks or application of due diligence measures have ceased to be up to date, or as a result of which an assessment of general risks may appear to be incorrect, the Staff member shall immediately inform the management board of the Obligated Entity or the person in charge appointed by the management board of these circumstances.</p> |
| | |
| <p>12.Sisekontrollieeskiri</p> | <p>12.Internal control rules</p> |
| <p>12.1. Kui Kohustatud isiku personali liige saab teadlikuks, et Kohustatud isik ei ole täitnud tal lasuvat Rahapesu andmebüroo teavitamise kohustust, siis:</p> | <p>12.1. If a Staff member of the Obligated Entity learns about the failure by the Obligated Entity to perform its obligation to report to the Financial Intelligence Unit:</p> |
| <p>12.1.1. personali asjaomane liige on kohustatud teavitama sellest koheselt Kohustatud isiku juhatust ja juhatuse määratud vastutavat isikut;</p> | <p>12.1.1. the respective Staff member shall immediately inform the management board of the Obligated Entity or the person in charge appointed by the management board thereof;</p> |
| <p>12.1.2. kui Kohustatud isiku juhatust või juhatuse määratud vastutav isik ei esita asjaomasele personali liikmele samal tööpäeval tõendit, et asjaomane teavitamiskohustus on täidetud, peab asjaomane personali liige viivitamatult ise täitma Rahapesu andmebüroo teavitamise kohustuse.</p> | <p>12.1.2. if the management board of the Obligated Entity or the person in charge appointed by the management board does not submit evidence to the respective Staff member on the same working day to prove that the respective reporting obligation has been performed, the respective Staff member shall immediately perform the obligation to report to the Financial Intelligence Unit.</p> |
| <p>12.2. Kohustatud isiku juhatust või juhatuse määratud vastutav isik</p> | <p>12.2. The management board of the Obligated Entity or the person in charge appointed by the management board</p> |

| | |
|--|--|
| kontrollib vähemalt üks kord aastas valikuliselt järgmisi asjaolusid: | shall check the following circumstances at least once a year: |
| 12.2.1. üldiste ning kliendiga seotud riskide analüüsi ja hinnangu olemasolu ning õigsust; | 12.2.1. existence and correctness of the analysis and assessment of client risks and general risks; |
| 12.2.2. hoolsusmeetmete rakendamist kliendi suhtes; | 12.2.2. application of due diligence measures to clients; |
| 12.2.3. sise-eeskirja järgimist personali liikmete poolt; | 12.2.3. compliance with the Internal Regulations by Staff members; |
| 12.2.4. Kohustatud isiku sise-eeskirja täitmiseks kasutatava IT-lahenduse toimimist (sh kasutuse logisid, veendumaks, et IT-lahendusi on kasutatud sihtotstarbeliselt ning kooskõlas sise-eeskirjaga) ja piisavust neile pandud ülesannete täitmiseks. | 12.2.4. functioning of the Obligated Entity's IT solution used for compliance with the Internal Regulations (including user logs to ascertain that the IT solutions have been used as intended and in accordance with the Internal Regulations) and their adequacy for performing their functions. |
| 12.3. Kui punktides 12.2.1-12.2.3 nimetatud kontrolli tulemusi tutvustatakse personalile ning Kohustatud isiku juhatus või juhatuse määratud vastutav isik esitavad ettepanekud leitud puuduste kõrvaldamiseks (mh sise-eeskirja muutmiseks). | 12.3. The results of the checking specified in clauses 12.2.1-12.2.3 are presented to the Staff and the management board of the Obligated Entity or the person appointed by the management board shall present proposals for eliminating any deficiencies detected (including for amending the Internal Regulations). |
| 12.4. Kui punktis 12.2.4 nimetatud kontrolli käigus ilmnevad puudused, võtab Kohustatud isiku juhatus või juhatuse määratud vastutav isik meetmed nende kõrvaldamiseks. Kui puudused ei ole tingitud Kohustatud isiku personali liikme poolsest väärkasutusest, peab Kohustatud isik puudused viivitamatult kõrvaldama ning Kohustatud isiku juhatus või juhatuse määratud vastutav isik kontrollib puuduste kõrvaldamise üle. | 12.4. Should deficiencies appear in the course of the checking specified in clause 12.2.4, the management board of the Obligated Entity or the person appointed by the management board shall take measures to eliminate such deficiencies. If the deficiencies are not caused by their misuse by a Staff member of the Obligated Entity, the Obligated Entity shall immediately eliminate the deficiencies, and the management board of the Obligated Entity or the person appointed by the management board shall check the elimination of deficiencies. |
| 12.5. Kohustatud isik ei rakenda organisatoorse väiksuse ja tehingumahtude vähesuse tõttu siseauditit ega vastavuskontrolli. | 12.5. The Obligated Entity does not apply internal audit or compliance control due to the small size of the organization and the low volume of transactions. |
| 13.Lõppsätted | 13.Final provisions |
| 13.1. Vastutav isik sise-eeskirja tähenduses on kontaktisikuks RahaPTS § 17 tähenduses. | 13.1. The person in charge within the meaning of the Internal Regulations is the compliance officer within the meaning of § 17 of the Money |

| | |
|--|--|
| | Laundrying and Terrorist Financing Prevention Act. |
| 13.2. Vastutavaks isikuks RSanS § 20 lg 3 tähenduses Vastutav isik sise-eeskirja tähenduses. | 13.2. The person in charge within the meaning of subsection 20 (3) of the International Sanctions Act is the person in charge within the meaning of the Internal Regulations. |
| 13.3. Vastutava isiku kontaktandmed on kantud Finantsinspektsiooni registrisse. | 13.3. Contact details of the person in charge are displayed in the Register of Estonian Financial Supervision Authority. |
| 13.4. Kohustatud isik määrab põhikirjaga või juhatuse liikmega sõlmitava lepinguga vastutava juhatuse liikme RSanS § 20 lg 2 tähenduses. | 13.4. The Obligated Entity shall appoint a responsible member of the management board within the meaning of subsection 20 (2) of the International Sanctions Act in the articles of association or agreement with the member of the management board. |
| 13.5. Kohustatud isik määrab põhikirjaga või juhatuse liikmega sõlmitava lepinguga, milline juhatuse liiga täidab sise-eeskirjaga juhatusele pandud ülesandeid. | 13.5. The Obligated Entity shall determine, in the articles of association or agreement with the member of the management board, which member of the management board shall perform the obligations imposed on the management board by the Internal Regulations. |
| 13.6. Kui põhikirjaga või juhatuse liikmega sõlmitava lepinguga ei ole määratletud konkreetset juhatuse liiget punktide 13.4 või 13.5 tähenduses, vastutab ja täidab ülesandeid juhatus kollektiivselt. | 13.6. If a specific member of the management board within the meaning of clause 13.4 or 13.5 has not been determined in the articles of association or the agreement with the member of the management board, the board shall be responsible and shall perform the obligations collectively. |
| 13.7. Kõik Kohustatud isiku personali liikmed peavad RahaPTS-i ning RSanS-I puudutavates küsimustes järgima sise-eeskirja ja Kohustatud isiku juhatuse määratud vastutava isiku juhiseid. | 13.7. All the Staff members of the Obligated Entity shall adhere to the Internal Regulations and the instructions of the person in charge appointed by the management board of the Obligated Entity with regard to the issues regarding the Money Laundering and Terrorist Financing Prevention Act and the International Sanctions Act. |
| 13.8. Kohustatud isiku juhatus või juhatuse määratud vastutav isik uuendavad, täiendavad ja muudavad sise-eeskirja regulaarselt, tagamaks selle ajakohasus ning vastavus Kohustatud isiku majandustegevuse laadile, ulatusele ning keerukusastmele ja tagamaks optimaalse valepositiivsete | 13.8. The management board of the Obligated Entity or the person in charge appointed by the management board shall revise, supplement and amend the Internal Regulations on regular basis in order to ensure that the Internal Regulations are up to date and in conformity to the nature, size and level |

| | |
|--|---|
| <p>kahtluste arvu. Sise-eeskirja ajakohasuse hindamisel arvestab Kohustatud isik lisaks regulatsioonis toimuvatele muudatustele ka pädeva järelevalveasutuse ning Euroopa järelevalveasutuste ja andmekaitse järelevalveasutuse asjakohastes juhendites tooduga.</p> | <p>of complexity of the economic activities of the Obligated Entity and that the false-positive suspicions are kept at an optimum level. The Obligated Entity shall evaluate whether the Internal Regulations are up to date, taking into account not just the amendments to laws and regulations, but also the respective guidelines of the competent supervisory authority and European supervisory authorities and data protection supervision authority.</p> |
| <p>13.9. Kohustatud isik rakendab sise-eeskirja kooskõlas kohalduva regulatsiooniga. Kui regulatsioon annab mingis olukorras sise-eeskirjast täpsemad juhised Kohustatud isikule, siis rakendatakse selles olukorras regulatsiooni. Sise-eeskirja ning regulatsiooni vastuolu korral rakendatakse regulatsiooni.</p> | <p>13.9. The Obligated Entity shall apply the Internal Regulations in compliance with applicable laws and regulations. If laws and regulations provide more specific guidelines to the Obligated Entity in any situation, the laws and regulations shall apply in such situation. In case of a conflict between the Internal Regulations and laws and regulations, the laws and regulations shall apply.</p> |
| <p>13.10. Sõltumata sise-eeskirjas toodust ning hoolsusmeetmete kohaldamise tulemusest, ei loo Kohustatud isik ärisuhet, keeldub tehingust või toimingust või lõpetab ärisuhte, kui Kohustatud isiku juhatus või juhatuse määratud vastutav isik jõuab järeldusele, et kliendi, tehingu või toiminguga seotud risk on liiga kõrge (Kohustatud isiku õigus valida klienti).</p> | <p>13.10. Notwithstanding the provisions of the Internal Regulations and results of implementation of due diligence measures, the Obligated Entity shall not establish a business relationship, shall refuse from a transaction or act, or shall terminate a business relationship if the management board of the Obligated Entity or the person in charge appointed by the management board concludes that a risk relating to a client, transaction or act is too high (the right of the Obligated Entity to choose a client).</p> |
| <p>Sise-eeskiri on kinnitatud MineGlobal OÜ juhatuse poolt 04.12.2020.</p> | <p>The Internal Regulations are approved and adopted by the management board of the MineGlobal OÜ on 04.12.2020.</p> |